bluextreme

700/1100/1500

Manuale d’uso

Operating manual

Manuel d’utilisation

Gebrauchsanleitung

Handleiding

Manual de instrucciones



ferplast

aquarium generation

bluextreme 700/1100/1500

Italiano

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

ferplast

Italiano

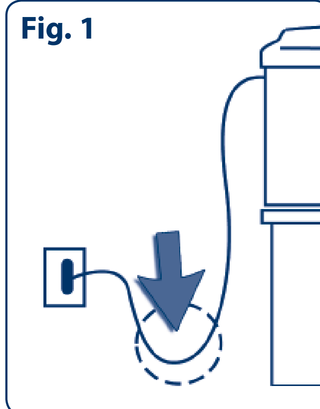
PREMESSA

Complimenti per aver scelto il filtro esterno BLUEXTREME di Ferplast, progettato per darvi grandi soddisfazioni e assicurare il pieno rispetto per la salute di pesci e piante, senza trascurare la vostra sicurezza, visto che la potente pompa integrata nel filtro è completamente sommergibile e ogni componente è omologato e conforme alle relative norme internazionali di sicurezza (CEI EN 60335-2-41).

Installarlo e gestirlo sarà facile e divertente. E grazie a BLUEXTREME bastano pochi minuti di manutenzione ogni mese per avere un acquario sempre in perfetta efficienza.

AVVERTENZE PRELIMINARI

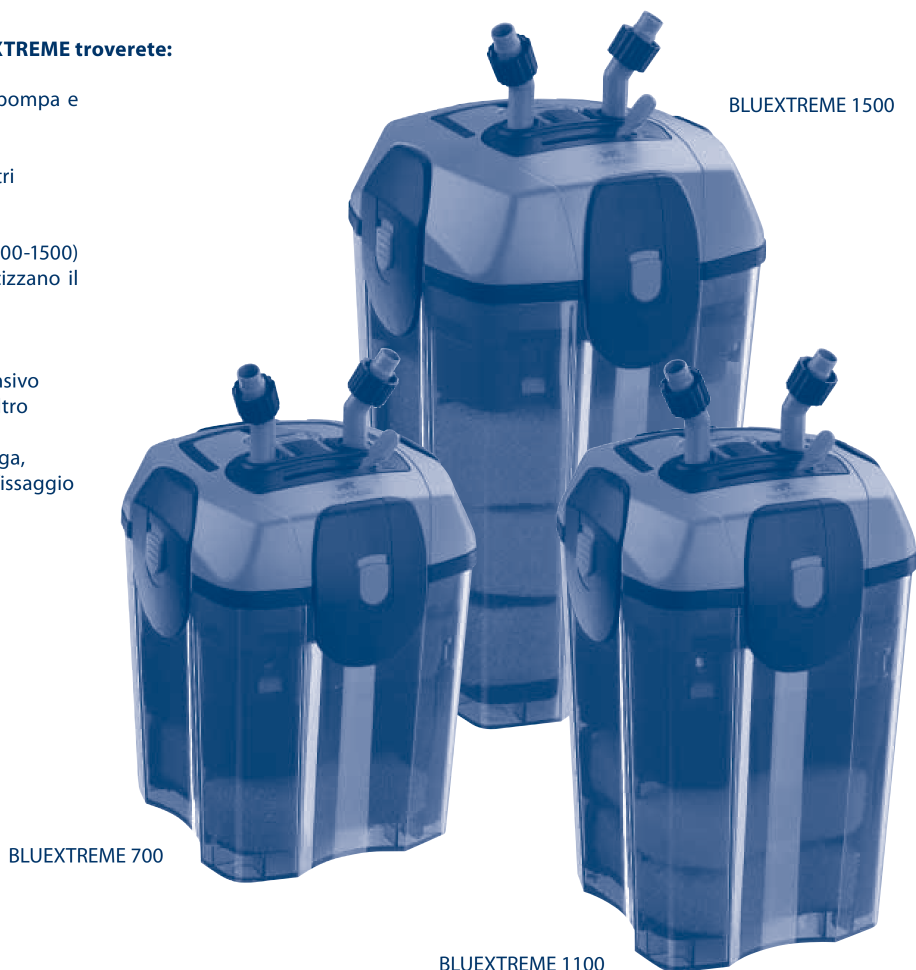
- Assicuratevi che il voltaggio indicato sull'etichetta dell'apparecchio corrisponda a quello della rete di alimentazione.
- Il filtro è destinato all'uso interno.
- Assicuratevi che la vostra abitazione sia protetta a monte da un interruttore differenziale salvavita con corrente di intervento non superiore a 30mA.
- Scollegate l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di operare qualsiasi attività di manutenzione.
- Il cavo di alimentazione non può essere né riparato né sostituito: in caso di danneggiamento sostituite l'intero apparecchio.
- La temperatura del liquido non deve superare i 35° C.
- Quando collegate il filtro alla rete, assicuratevi che il punto più basso del cavo elettrico sia più basso della presa elettrica, in modo da evitare che eventuali gocce d'acqua presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa stessa (**Fig. 1**).
- Questo prodotto non è adatto ad essere utilizzato da bambini o persone inabili lasciate senza sorveglianza.
- Assicuratevi che il tubo di aspirazione sia sempre sommerso, in modo che il filtro non lavori mai a secco.



APERTURA DELLA CONFEZIONE

All'interno della confezione di un filtro BLUEXTREME troverete:

- n°**1** filtro esterno BLUEXTREME, completo di pompa e materiali filtranti (spugne e cannolicchi);
- n°**2** tubi flessibili in PVC atossico da 1,5 o 2 metri (Ø 15/21 mm)
- n°**2** (BLUEXTREME 700) o **4** (BLUEXTREME 1100-1500) capsule BLUSTART (speciali capsule che velocizzano il processo di maturazione del filtro);
- **KIT ACCESSORI** comprensivo di:
  - n°1 tubo di aspirazione allungabile comprensivo di griglia, tappo a tenuta per l'innesco del filtro e ghiera di fissaggio al tubo flessibile;
  - n°1 tubo di mandata comprensivo di prolunga, raccordo per spray-bar o ugello e ghiera di fissaggio al tubo flessibile;
  - n°1 spray-bar;
  - n°1 ugello orientabile;
  - n°6 clips lunghe con cricchetto;
  - n°4 clips corte con cricchetto;
  - n°10 ventose;
  - n°4 piedini di appoggio filtro;
  - n°2 supporti clip.



CARATTERISTICHE TECNICHE

BLUEXTREME	PORTATA	PREVALENZA	VOLUME INTERNO VASCA	VOLUME FILTRANTE BIOLOGICO	POTENZA	VOLUME VASCA ACQUARIO	DIMENSIONI	CESTELLI FILTRANTI
modello	L/h	m	L	L	W	L	cm	n°
700	700	1,3	5,5	1	12	< 150	22 x 22 - h 34	3
1100	1100	1,5	7	1	16	150 < l < 300	22 x 22 - h 40	4
1500	1500	2,2	11	2,5	32	< 500	26 x 26 - h 46	4

BLUEXTREME:
scoprite tutte le sue grandi qualità

Maniglia filtro
Pratica maniglia per trasportare il filtro, dimensionata per sorreggerlo anche quando è pieno d'acqua (**Fig. A/1**).

Leva sgancio gruppo valvole
Pratica leva che facilita l'estrazione del gruppo valvole dal coperchio del filtro durante le operazioni di manutenzione (**Fig. A/2**).
N.B. Il gruppo valvole può essere estratto dal coperchio solo se tale leva si trova in posizione verticale

Leva apertura valvole (safety system)
Leva che consente l'apertura/chiusura delle valvole e la regolazione di portata (**Fig. A/4**).

Raccordi tubo con ghiera
Pratici raccordi orientabili a 360° (**Fig. A/7**) che consentono, tramite la ghiera, il fissaggio sicuro al tubo flessibile (**Fig. A/3**).

Gruppo valvole
Elemento facilmente estraibile dal coperchio grazie alla leva di sgancio, che contiene le valvole per l'intercettazione del flusso dell'acqua (**Fig. A/10**).
N.B. Quando estratto dal coperchio, uno speciale sistema blocca la leva di apertura valvole, in modo che non possa essere mossa accidentalmente e quindi comportare spiacevoli perdite d'acqua.

Ganci
4 robusti ganci per una sicura tenuta fra coperchio e vasca del filtro (**Fig. A/5**). Uno speciale tasto consente di bloccare il gancio, quando chiuso, in modo da evitare spiacevoli aperture accidentali (**Fig. A/6**).
N.B. Rosso: gancio bloccato; Verde : gancio sbloccato.

Guarnizione vasca
Speciale guarnizione in gomma EPDM, per garantire la massima tenuta fra coperchio e vasca (**Fig. A/8**).

Guarnizione pre-camera
Speciale guarnizione in EPDM espanso a celle chiuse che garantisce un flusso d'acqua dall'ingresso del filtro fino al fondo della vasca, senza alcun passaggio preferenziale (**Fig. A/9**).

Cestello cannolicchi
Pratico cestello contenente i cannolicchi per la filtrazione biologica.
Questa posizione ne ottimizza l'efficienza filtrante (**Fig. B/1**).

Tubo di passaggio acqua
Tubo integrato alla vasca che assicura un flusso diretto dell'acqua dall'acquario al fondo della vasca (**Fig. B/2**).

Cestelli materiali filtranti
Pratici cestelli contenenti spugne di varia porosità, facilmente adattabili ad altri tipi di materiali (**Fig. B/3**). Gli speciali manici regolabili assicurano che la loro posizione sia sempre ben aderente alla parete della vasca, in modo da evitare i passaggi preferenziali d'acqua attorno alle spugne (**Fig. B/4**). I materiali filtranti possono essere sostituiti con altri quali la lana di perlon BLUFIBRE (filtrazione meccanica), i carboni attivi in granuli BLUCARBON e la zeolite BLUZEOLITE (filtrazione adsorbente) o altri materiali, prestando attenzione a non intasare il filtro.

Tubo di aspirazione
Speciale tubo per l'aspirazione dell'acqua in acquario, regolabile in lunghezza (**Fig. C/6**). Il tubo comprende una griglia per evitare l'ingresso di foglie o pesci nel filtro (**Fig. C/7**) e un foro con tappo per l'innesco (**Fig. C/8**). La ghiera, inoltre, assicura un fissaggio sicuro al tubo flessibile.

Tubo flessibile
Speciale tubo flessibile in PVC di diametro 15/21 mm disponibile già pre-tagliato in 2 spezzoni.

Fig. A

1 **Maniglia filtro**
2 **Leva di sgancio valvole**
3 **Ghiere**
4 **Leva di apertura valvole e regolazione di portata**
5 **Gancio**
6 **Tastino di sicurezza chiusura gancio**
7 **Raccordi tubo per ingresso e uscita acqua**
8 **Guarnizione vasca**
9 **Guarnizione precamera**
10 **Gruppo valvole**

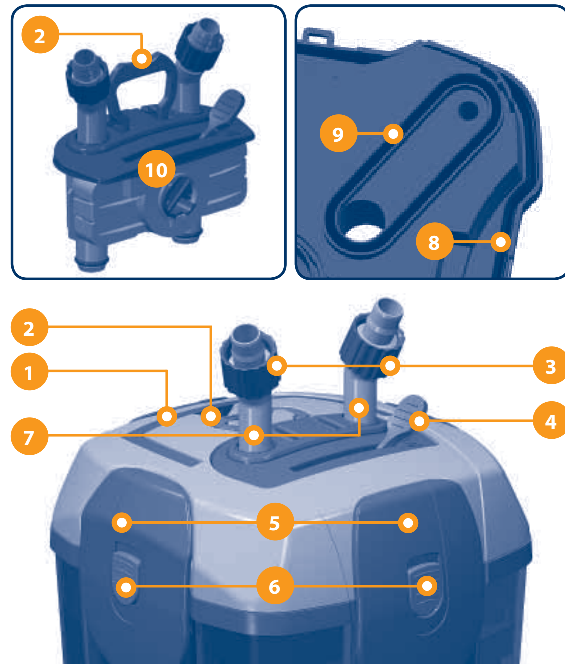
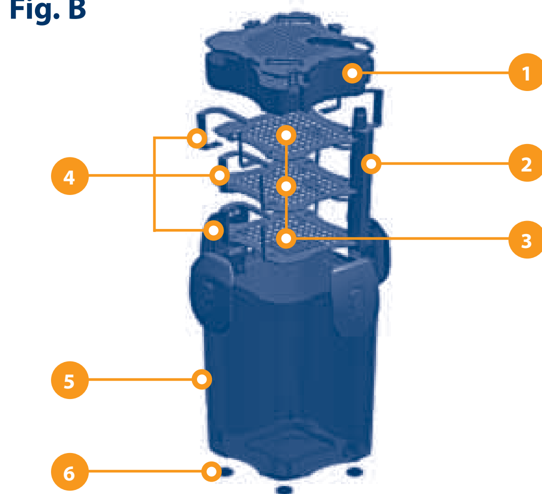


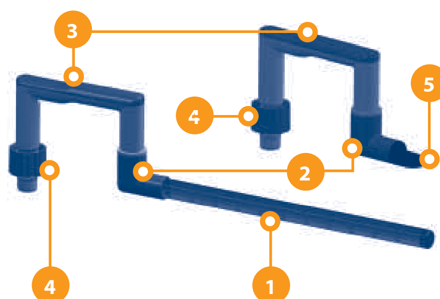
Fig. B

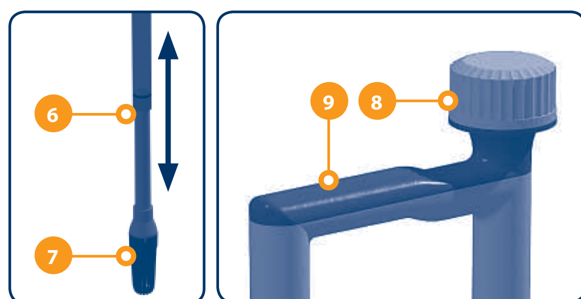


1 **Cestello per cannolicchi con relativo coperchio**
2 **Tubo di passaggio acqua verso il fondo vasca**
3 **Cestelli materiali filtranti con spugne**
4 **Manici cestelli regolabili**
5 **Vasca**
6 **Piedini di appoggio**

Fig. C

1 **Spray-bar**
2 **Raccordo a L**
3 **Raccordo senza tappo**
4 **Ghiera per fissaggio a tubo flessibile**
5 **Ugello orientabile**
6 **Tubo di aspirazione regolabile**
7 **Griglia**
8 **Tappo a tenuta per innesco filtro**
9 **Raccordo con tappo**





Allestimento dell'acquario

- Allestite l'acquario come consigliato dal vostro negoziante di fiducia o come indicato nel relativo manuale d'istruzione.
- In ogni caso, se state allestendo un acquario con pesci tropicali d'acqua dolce, vi consigliamo di stendere uniformemente sul fondo un sottile strato di fertilizzante GREEN ENERGY (substrato fertilizzante) per non più di 5 mm, da ricoprire con del ghiaietto, avendo cura di raggiungere uno spessore totale non inferiore ai 4 cm.
- Riempite d'acqua la vasca (consigliamo di utilizzare il 50% d'acqua di rubinetto e il **50% di acqua demineralizzata** ad uso acquario, anche se questa percentuale può variare in funzione delle caratteristiche della vostra acqua di rubinetto).
- Impostate poi la temperatura del riscaldatore in base alle specie di pesci e piante scelte (ad esempio, per acquari tropicali di acqua dolce, la temperatura media è di circa 25-26°C).

Installate il filtro esterno come sotto indicato

(compreso l'inserimento delle pastiglie BLUSTART)

- Predisponete le piante nell'acquario dopo 24h dall'inserimento dell'acqua nella vasca, in modo che la temperatura ed i valori chimici dell'acqua si siano stabilizzati.
- Prima di inserire i pesci dovrete aspettare 10-12 giorni, in modo che il filtro sia attivo. Vi consigliamo di verificare i parametri dell'acqua del vostro acquario con il misuratore MULTISTICK TESTER. Il vostro negoziante di fiducia potrà inoltre consigliarvi sui valori ideali di temperatura, durezza, ecc, in funzione delle specie di pesci e vegetali che avete deciso di allevare nel vostro acquario. E' opportuno ripetere il controllo con una certa frequenza. Nel momento in cui si inseriscono i pesci, aggiungete le pastiglie BLUSTART in dotazione al filtro (1 nel 700 e 2 nel 1100 e 1500) nel fondo della vasca del filtro (potrete introdurle facilmente attraverso il tubo, **Fig. D**).
- Durante il periodo necessario alla maturazione del filtro, somministrategli giornalmente una piccola dose di cibo secco: faciliterà la formazione della flora batterica.

Preparazione e installazione del filtro

- Incollate al fondo della vasca del filtro i 4 piedini di appoggio (**Fig. B/6**).
- Posizionate il filtro BLUEXTREME al di sotto del livello del vostro acquario (se volete posizionarlo di fianco all'acquario, lo potrete fare dopo averlo già avviato). Tutti gli stand Ferplast sono predisposti per accogliere al meglio il filtro e facilitarne il passaggio dei tubi.
  N.B. Dalla base di appoggio del filtro al punto di ingresso dei tubi nell'acquario non ci devono essere più di **160 cm**.
- Inserite nell'apposita sede il gruppo valvole; abbassate poi la leva di sgancio e verificate che la leva di regolazione sia in posizione **SBLOCCATO**.
- Estraete il coperchio dalla vasca del filtro agendo sui ganci (ricordate che vanno prima alzati i 4 tasti di sicurezza, passando dal colore rosso al verde, **Fig. E**) e verificate il corretto posizionamento dei materiali filtranti; rilasciate 1 (700) o 2 (1100-1500) capsule BLUSTART sul fondo della vasca del filtro (potrete introdurle facilmente attraverso il tubo). Richiudete poi il filtro, posizionando il coperchio sopra la vasca, bloccandolo con i quattro ganci e chiudendo i tasti di sicurezza.
  N.B. Non serrate un singolo gancio alla volta, ma a coppie di 2 (opposti uno all'altro).
  Prestate attenzione al corretto montaggio e alla corretta orientazione del coperchio sulla vasca, in modo da garantire la continuità del passaggio d'acqua dall'ingresso all'uscita (**Fig. F**). Accertarsi, inoltre, che non vi siano tracce di sporco o corpi estranei sulle guarnizioni poste sotto il coperchio.
- Posizionate i tubi di mandata e di aspirazione nel vostro acquario, avendo cura di fissarli con gli opportuni accessori (**Fig. G**).
  N.B.
  Gli acquari CAYMAN e gli acquari STAR sono opportunamente predisposti per il passaggio dei tubi (**Fig. H**).
  - nei modelli CAYMAN sono presenti sul retro del coperchio dei tasselli a rottura facilmente staccabili.
  - nei modelli STAR le griglie di aerazione posteriori possono essere facilmente staccate per consentire il passaggio dei tubi.
- Vi consigliamo di posizionare i tubi di mandata e di aspirazione presso i due angoli posteriori, in posizioni contrapposte, in modo che non si creino passaggi diretti fra di esse. Detti passaggi comprometterebbero infatti il buon funzionamento del vostro acquario.
  N.B. Nell'acquario CAYMAN 60, a causa del ridotto spazio a disposizione, non è possibile utilizzare i raccordi nell'angolo sinistro dell'acquario; consigliamo quindi di posizionare l'aspirazione nel lato destro e la mandata nel sinistro, entrando in quest'ultimo direttamente con il tubo flessibile.

TUBI DI ASPIRAZIONE

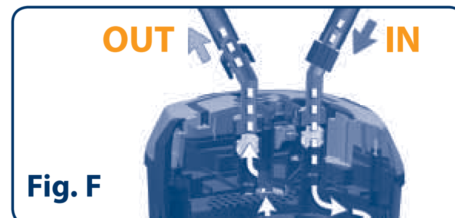
Posizionate il raccordo con tappo (**Fig. C/9**) sull'acquario e collegatevi il tubo semitrasparente verso il lato interno dell'acquario; infilate poi il tubo di regolazione altezza (**Fig. C/6**), avendone preventivamente collegato la griglia sul fondo. Regolate poi la posizione della griglia dell'acquario, in modo da tenerla a circa 3-4 cm dal fondo della vasca.

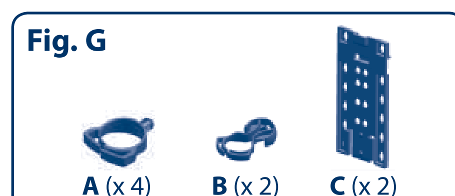
TUBI DI MANDATA

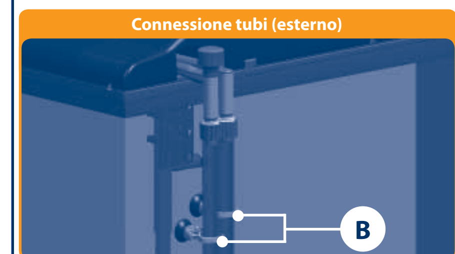
Posizionate il raccordo senza tappo (**Fig. C/3**) sull'acquario e collegate, a seconda delle vostre esigenze, il raccordo a 'L' con o senza la relativa prolunga (**Fig. C/2**). Potete poi collegare la spray-bar (**Fig. C/1**) o l'ugello orientabile a 360° (**Fig. C/5**). Collegate i tubi flessibili ai raccordi tubo del filtro e ai tubi di mandata e aspirazione, prestando attenzione a non invertirne il senso (**IN** del filtro verso i tubi di aspirazione, **OUT** del filtro esterno verso i tubi di di mandata, **Fig. F**). Dopo averli inseriti nell'apposita sede, usate le ghiere per fissarli in sicurezza.
N.B. I tubi flessibili vanno tagliati in modo netto e della lunghezza corretta; vanno poi collegati in modo da non creare delle anse (questo accorgimento facilita anche l'innesco del filtro) o delle pieghe (comprometterebbero la portata d'acqua).

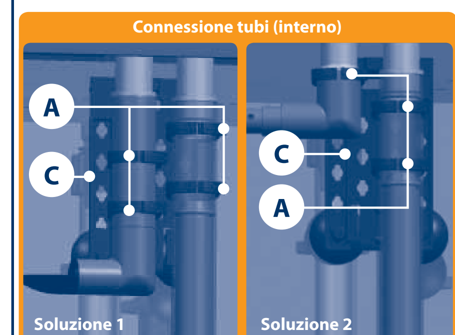


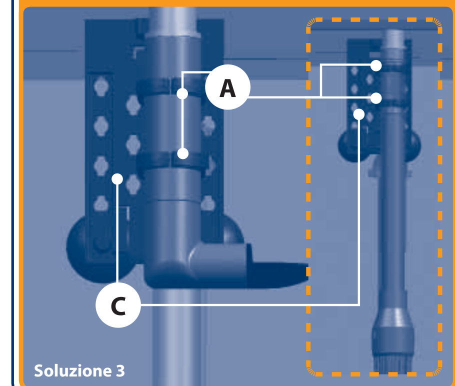












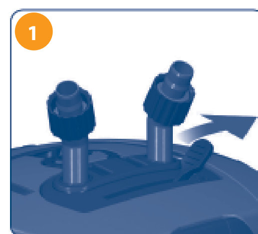


Avvio del filtro (sistema self-priming)

1 Assicuratevi che la leva di apertura valvole sia posta nella posizione di chiusura.
2 Aprite il tappo posto sopra l'unità di aspirazione e inseritevi un bicchiere d'acqua (circa 150 cc).
3 Richiudete per bene il tappo.
4 Aprite le valvole del filtro tramite l'apposita leva. In questo modo, il sistema si autoinnesca.
5 Accendete ora il filtro collegandolo alla presa elettrica. Agendo sulla leva è possibile regolare la portata di uscita dell'acqua.

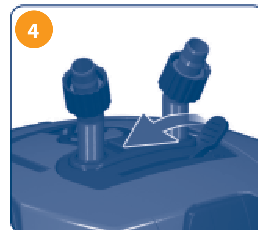
N.B. Appena avviato il filtro, accertatevi che non vi siano perdite. Dopo un paio d'ore di funzionamento, verificate che il filtro funzioni correttamente e ricontrollate che non vi siano perdite. Se l'acqua non scorre in modo soddisfacente nel tubo di uscita, verificate i collegamenti del tubo ed accertatevi che non sia ostruito o piegato. Scuotendo leggermente il filtro è possibile far uscire eventuale aria presente all'interno.

SELF-PRIMING SYSTEM
Auto innesco









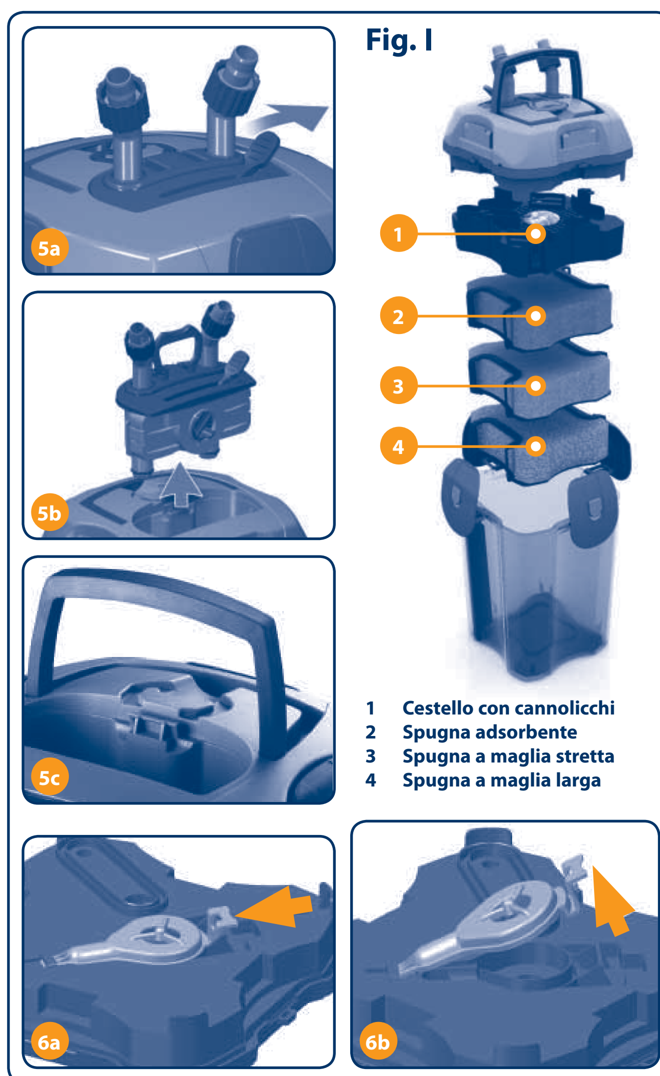


Manutenzione

Importante: scollegate sempre il filtro dalla tensione elettrica prima di effettuare una qualsiasi manutenzione.
La manutenzione del filtro deve essere fatta con frequenza regolare, almeno ogni 3-4 settimane, e comunque in caso di evidente abbassamento del livello di portata.

Per effettuarla:
- chiudete le valvole agendo sulla leva (**I/Fig 5a**);
- scollegate il filtro dalla tensione;
- dopo qualche secondo, estraete il gruppo valvole agendo sulla leva di sgancio che ne faciliterà l'estrazione (**I/Fig 5b**);
- trasportate il filtro verso la zona dove volete svolgere la pulizia, utilizzando la solida maniglia (**I/Fig 5c**);
- aprite il filtro agendo sui ganci (vi ricordiamo di alzare i tasti di sicurezza);
- estraete il cestello dei cannolicchi (**N.B. Non bisogna lavare i materiali filtranti biologici in modo che si conservino le associazioni batteriche che li rendono attivi**);
- risciacquate le spugne per la filtrazione meccanica e adsorbente, estraendole tramite gli opportuni manici:
  - le spugne per la filtrazione meccanica vanno sostituite almeno ogni 6 mesi; usate solamente i ricambi originali BLUMEC;
  - l'effetto della spugna adsorbente si esaurisce nell'arco di 2-3 settimane; vi consigliamo, perciò, di sostituirla con il ricambio originale BLUCLEAR o di lasciarla nel filtro con funzione meccanica; in ogni caso va cambiata ogni 6 mesi;
  - la spugna adsorbente può essere sostituita anche da altri materiali quali i carboni attivi in granuli BLUCARBON o la zeolite BLUZEOLITE (è consigliabile posizionarli con l'apposito sacchetto);
  - durante periodi di cura con terapeutici specifici, la spugna adsorbente va estratta dal filtro (in modo da non ridurre il loro effetto benefico). Trascorso questo periodo vi consigliamo di inserirne una di nuova.
- Pulite almeno ogni 3-4 mesi il rotore e l'alberino della pompa del filtro:
  - togliete il coperchietto della pompa, spingendo la linguetta verso la girante e sfilandolo contemporaneamente (**Fig I/6a/b**);
  - estraete il rotore e l'alberino e pulite con uno spazzolino morbido e acqua tiepida (non utilizzate detersivi o abrasivi);
  - riassemblate la pompa agendo in modo inverso, assicurandovi che l'alberino in ceramica sia ben in sede nella rispettiva boccola (nel maneggiarlo prestate attenzione, in quanto è particolarmente fragile).
- Riassemblate il filtro; prestate attenzione a reinserire nell'ordine corretto i materiali filtranti: spugna blu a maglia larga in basso, spugna blu a maglia stretta in mezzo (solo 1100 e 1500), spugna addizionata con carbone attivo in alto, cestello con cannolicchi sopra.
- Posizionate il filtro vicino alla vasca e reinserite il gruppo valvole nella rispettiva sede.
  Attenzione: nel caso si fosse depositata dell'acqua all'interno del coperchio, prima di riposizionarlo sul filtro, fatela uscire inclinandolo semplicemente.
- Se avete agito correttamente, la semplice apertura delle valvole e la connessione alla rete elettrica, farà partire il filtro nuovamente. Nel caso, per qualche motivo, il filtro non dovesse reinnescarsi, rifate la procedura indicata nel paragrafo 'Avvio del filtro'.

Altre attività di manutenzione:
- **Guarnizioni:** al fine di garantire sempre una perfetta tenuta del filtro, vi consigliamo di sostituire le guarnizioni almeno annualmente, tramite l'apposito kit Ferplast.
- Pulite periodicamente la griglia di aspirazione, verificando che non sia mai occlusa.
- Ripulite regolarmente i tubi flessibili, in modo che alghe o sporcizia non possano in qualche modo ridurre od impedire il passaggio d'acqua.



1 **Castello con cannolicchi**
2 **Spugna adsorbente**
3 **Spugna a maglia stretta**
4 **Spugna a maglia larga**

Ricambi ed accessori

Ogni parte del filtro BLUEXTREME è facilmente sostituibile. I ricambi sono disponibili presso il negozio dove l'avete acquistato. Sono inoltre disponibili numerosi accessori Ferplast, continuamente aggiornati, utili per adeguare l'acquario alle più svariate esigenze. Per la sostituzione di qualsiasi componente e garantire sempre la massima funzionalità e sicurezza del vostro prodotto, è necessario utilizzare solo ricambi originali Ferplast. Il montaggio di ricambi non originali rende nulla la garanzia.

Garanzia

Ferplast garantisce il filtro BLUEXTREME e tutti i suoi componenti ed accessori entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate, acquisto non comprovato dallo scontrino fiscale. Sono esclusi dalla garanzie le spugne, le guarnizioni ed i materiali filtranti in genere.

English

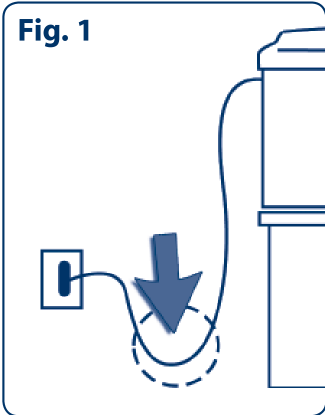
PREFACE

Congratulations for having chosen a BLUEXTREME external filter by Ferplast, designed for your complete satisfaction and to ensure the total health of your fish and plants, without neglecting your safety, seeing as the powerful pump integrated in the filter is completely submergible and each component conforms to the relevant international safety regulations (CEI EN 60335-2-41).

Installation and management of the filter will be easy and fun. And, thanks to BLUEXTREME, only a few minutes of maintenance every month are enough to have an aquarium that is always in perfect efficient condition.

PRELIMINARY WARNINGS

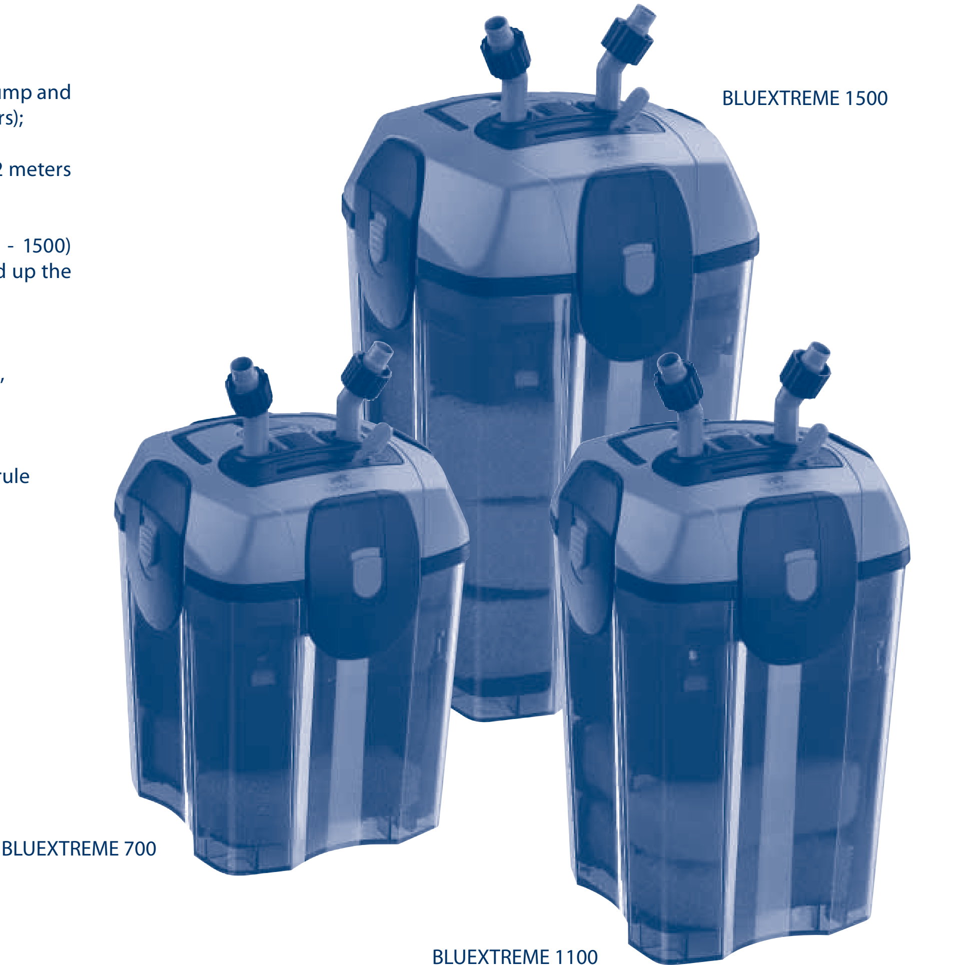
- Make sure that the indicated voltage on the equipment label corresponds to the electric network.
- The filter is designed for interior use.
- Make sure that your home is protected upstream by a differential cutout switch with intervention current that does not exceed 30mA.
- Unplug the equipment from the power supply before performing any maintenance operations.
- The power cord must not be repaired or replaced: in case of damage, replace the entire equipment.
- The temperature of the liquid must not exceed 35° C.
- When the filter is connected to the power supply, make sure that the lowest point of the electric cord is lower than the electric socket; to avoid that eventual drops of water present on the cord can accidentally come into contact with the socket (**fig. 1**).
- This product is not suitable for use by children or disabled persons without supervision.
- Make sure that the suction tube is always submerged, in a way that keeps the filter from ever becoming dry.



APERTURA DELLA CONFEZIONE

Inside the BLUEXTREME package you will find:

- **1** BLUEXTREME external filter, complete with pump and filtering material (sponges and ceramic cylinders);
- **2** flexible tubes in non-toxic PVC length 1,5 or 2 meters (Ø 15/21 mm);
- **2** (BLUEXTREME 700) or **4** (BLUEXTREME 1100 - 1500) BLUSTART capsules (special capsules that speed up the filter maturation process);
- **KIT ACCESSORI,** including:
  - 1 extensible suction tube complete with grill, holding cap for filter connection and fixing ferrule for the flexible tube;
  - 1 discharge tube complete with extension, fittings for spray-bar or nozzle and fixing ferrule for the flexible tube;
  - 1 spray-bar;
  - 1 rotary nozzle;
  - 6 long clips with ratchet;
  - 4 short clips with ratchet;
  - 10 suction cups;
  - 4 filter support legs;
  - 2 clips holders.



BLUEXTREME FILTER TECHNICAL DATA

BLUEXTREME	CAPACITY	PREVALENCE	INTERNAL TANK VOLUME	BIOLOGICAL FILTRATION VOLUME	POWER	AQUARIUM TANK VOLUME	DIMENSIONS	FILTRATION BASKETS
model	L/h	m	L	L	W	L	cm	n°
700	700	1,3	5,5	1	12	< 150	22 x 22 - h 34	3
1100	1100	1,5	7	1	16	150 < l < 300	22 x 22 - h 40	4
1500	1500	2,2	11	2,5	32	< 500	26 x 26 - h 46	4

BLUEXTREME:
discover all of its impressive qualities

Filter handle
An easy to use handle for transporting the filter, designed to support it even when full of water (**Fig. A/1**).

Valve release lever
An easy to use lever that facilitates the extraction of the valves group from the filter cover during maintenance operations (**Fig. A/2**).
PLEASE NOTE: The Valves Group can be extracted from the cover only if the lever is in a vertical position.

Valve opening lever (safety system)
A lever that permits the opening/closing of the valves and the regulation of flow (**Fig. A/4**).

Tube fittings with ferrule
Easy to use 360° rotary fittings (**Fig. A/7**) with a ferrule that permits a secure fitting onto the flexible tube (**Fig. A/3**).

Valves group
An element easily extracted from the cover thanks to the release lever, which contains the valves for the interception of the water flow (**Fig. A/10**).
PLEASE NOTE: When extracted from the cover, a special system blocks the valve opening lever, so that it cannot move accidentally and cause bothersome water leakage.

Hooks
4 strong hooks for a tight hold between the cover and the filter tank (**Fig. A/5**). A special button permits blocking of the hook, when closed, in order to avoid bothersome accidental opening (**Fig. A/6**).
PLEASE NOTE: Red: blocked hook; Green: unblocked hook.

Tank seal
Special seal in EPDM rubber, to guarantee the maximum hold between the cover and tank (**Fig. A/8**).

Pre-chamber seal
Special seal in EPDM expanded with closed cells that guarantees water flow from the filter input to the bottom of the tank, without any preferential passage (**Fig. A/9**).

Ceramic cylinders basket
Any easy to use basket containing ceramic cylinders for biological filtration.
This position optimizes filter efficiency (**Fig. B/1**).

Water passage tube
An integrated tube that ensures a direct flow of water from the aquarium to the bottom of the tank (**Fig. B/2**).

Filtration material basket
Easy to use baskets containing sponges of varied porosity, easily adaptable to other types of materials (**Fig. B/3**). The special Adjustable handles ensure that their position is always well adhered to the tank wall, in a way that avoids the preferential passages of water around the sponges (**Fig. B/4**). The filtration materials can be replaced with others including perlon wool BLUFIBRE (mechanical filtration), activated charcoal in grains BLUCARBON and the zeolite BLUZEOLITE (absorbent filtration) or other materials, being careful not to clog the filter.

Suction tube
Special tube for suctioning the water in the aquarium, length adjustable (**Fig. C/6**). The tube includes a grill to avoid the entrance of leaves or fish into the filter (**Fig. C/7**) and a hole with a cap for the connection (**Fig. C/8**). In addition, the ferrule ensures a tight on the flexible tube.

Flexible tube
Special flexible tube in PVC with a diameter of 15/21 mm available pre-cut in 2 pieces.

Fig. A

1 **Filter handle**
2 **Valve release lever**
3 **Ferrules**
4 **Valve opening and flow regulation lever**
5 **Hook**
6 **Hook closure safety button**
7 **Tube fittings for water intake and discharge**
8 **Tank seal**
9 **Pre-chamber seal**
10 **Valves group**

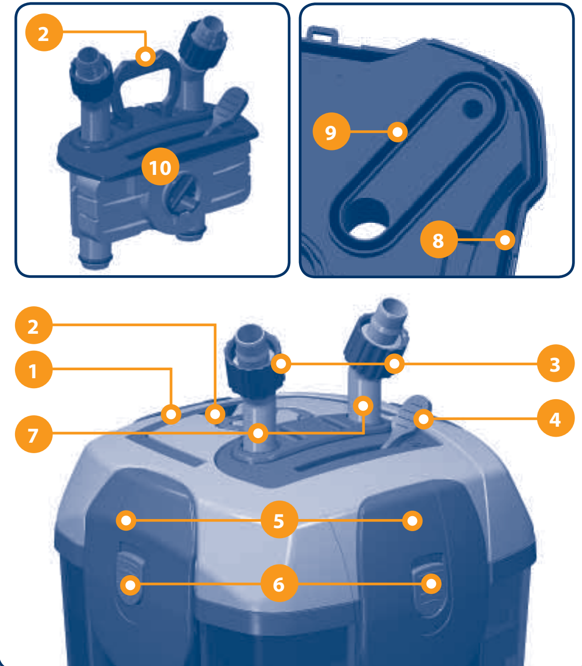
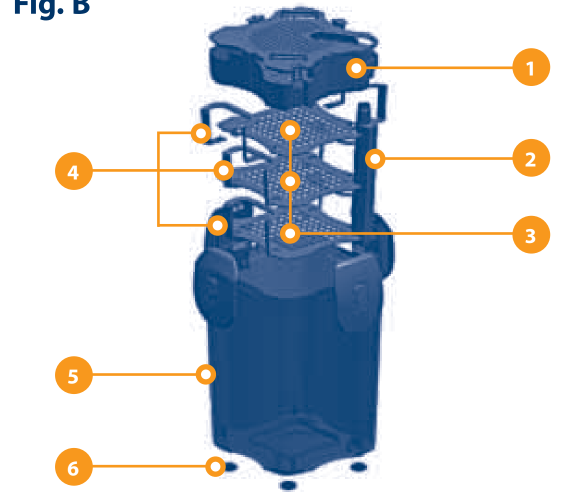


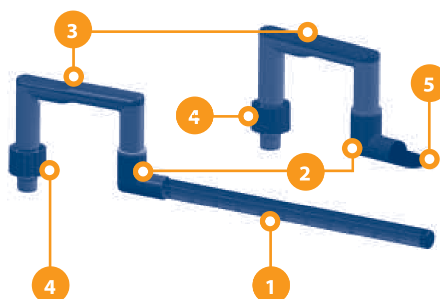
Fig. B

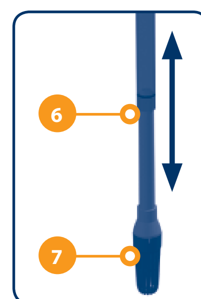


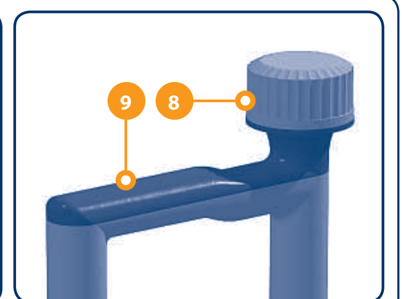
1 **Ceramic cylinders basket with cover**
2 **Water passage tube towards tank bottom**
3 **Filtration materials basket with sponges**
4 **Adjustable basket handles**
5 **Tank**
6 **Support legs**

Fig. C

1 **Spray-bar**
2 **“L” fittings**
3 **Fittings without cap**
4 **Ferrule for attachment to the flexible tube**
5 **Rotary nozzle**
6 **Adjustable suction tube**
7 **Grill**
8 **Holding cap for filter connection**
9 **Fittings with cap**







Setting up the aquarium

- Decorate the aquarium as recommended by your trusted shop owner or as indicated in the instructions manual.
- In any case, if you are setting up an aquarium with tropical fresh water fish, we recommend a uniform shallow layer of fertilizer GREEN ENERGY (substrate fertilizer) of not more than 5 mm, to then cover with gravel, being careful to reach a total depth of not less than 4 cm.
- Fill the tank with water (we recommend using 50% tap water and **50% demineralized water** for aquariums, even though this percentage can vary depending on the characteristics of your tap water).
- Set the temperature of the heater based on the chosen species of fish and plants (for example, for tropical fresh water aquariums, the average temperature is approximately 25-26°C).

Install the external filter as described below
(Including the insertion of BLUSTART tablets)

- Place the plants in the aquarium after the water has been in the tank for 24 hours, to be sure the temperature and the chemical values of the water are stable.
- Before inserting the fish, you must wait 10-12 days, so the filter will be active. We recommend that you verify the parameters of the water of your aquarium with the measuring device MULTISTICK TESTER. Your trusted shop owner can also recommend the ideal values for temperature, hardness, etc., according to the species of fish and plants that you have chosen for your aquarium. It is a good idea to repeat the control frequently. When the fish are inserted, add the BLUSTART tablets included with the filter (1 in 700 and 2 in 1100 and 1500) in the bottom of the filter tank (you can introduce them easily through the tube, **Fig. D**).
- During the period of time necessary for filter maintenance, add a daily small dose of dry food: it will facilitate the formation of bacterial flora.

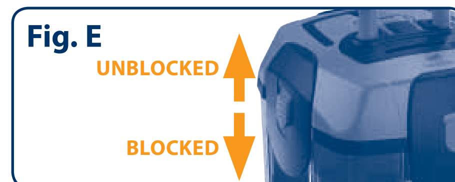
Preparation and installation of the filter

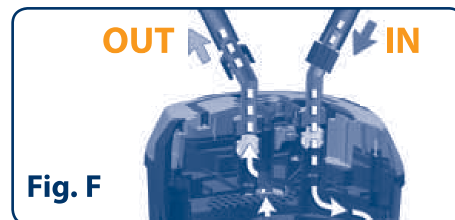
- Stick the four support legs of the filter to the bottom of the tank (**Fig. B/6**).
- Position the BLUEXTREME filter under the level of your aquarium (if you want, position it on the side of the aquarium, which can be done after start-up). All the Ferplast stands are designed to accommodate the filter and facilitate the passage of the tubes.
  PLEASE NOTE: From the base of the filter support to the intake point of the tubes into the aquarium there must not be more than **160 cm**.
- Insert the valves group into the seat; lower the release lever and verify that the regulation lever is in the **UNBLOCKED** position.
- Extract the filter tank cover using the hooks (remember that the 4 safety buttons must first be raised, going from red to green, **Fig. E**) and verify the correct position of the filtration materials; release 1 (700) or 2 (1100-1500) BLUSTART capsules into the bottom of the filter tank (you can easily introduce them through the tube). Re-close the filter, positioning the cover over the tank, blocking it with the four hooks and closing the safety buttons.
  PLEASE NOTE: do not lock one hook at a time, but pairs of hooks (one opposite the other).
  Be careful of the correct assembly and correct direction of the cover onto the tank, positioning it in a way to guarantee the continuity of the water's passage from the intake to the discharge (**Fig. F**).
  Make sure that there is not dirt or foreign matter on the seals under the cover.
- Position the flow and suction pipes in your aquarium, making sure to fix them properly with the suitable accessories (**Fig. G**).
  PLEASE NOTE: the CAYMAN aquariums and the STAR aquariums are opportunely designed for the passage of tubes (**Fig. H**).
  - In the CAYMAN models there are easily removable rupture blocks present on the back of the cover.
  - In the STAR models, the rear grill vents can be easily removed to permit the passage of tubes.
- We recommend that you position the flow and suction unit in the rear angles, in opposite positions, to avoid the formation of direct passages between the two. In fact, these passages could compromise the efficient functioning of your aquarium.
  PLEASE NOTE: In the aquarium CAYMAN 60, because of the reduced amount of available space, it is not possible to utilize the "C" fittings in the left angle of the aquarium; therefore we recommend to position the suction on the right side and the flow on the left, entering directly into the flow with the flexible tube.

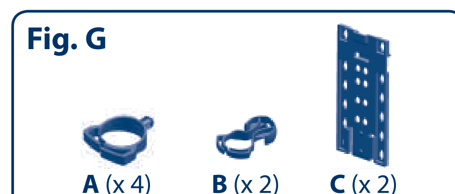
SUCTION TUBE
Position the "C" fittings with cap (**Fig. C/9**) on the aquarium and connect the semi-transparent tube towards the inside side of the aquarium; insert the height regulation tube (**Fig. C/6**), having already connected the grill on the bottom. Then regulate the position of the aquarium grill, keeping it approximately 3-4 cm from the bottom of the tank.

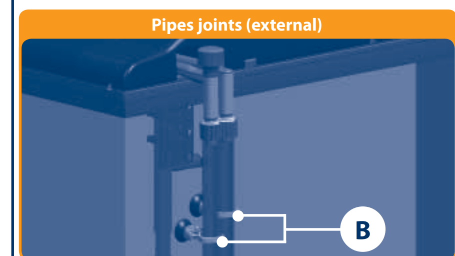
FLOW TUBES
Position the "C" fitting without cap (**Fig. C/3**) on the aquarium and connect the "L" fitting with or without extension (**Fig. C/2**), according to your needs. Then connect the spray-bar (**Fig. C/1**) or 360° rotary nozzle (**Fig. C/5**). Connect the flexible tubes to the filter tube fitting and the flow and suction unit, being careful not to invert the direction (**IN** from the filter towards the suction unit, **OUT** from the external filter towards the flow tube, **Fig. F**). After having inserted them into the seat, use the ferrules to fix them securely.
PLEASE NOTE: The flexible tubes are to be cut cleanly and at the correct length; they are then to be connected in a way that does not create horns (this also facilitates filter connection) or bending (which could compromise the water capacity).

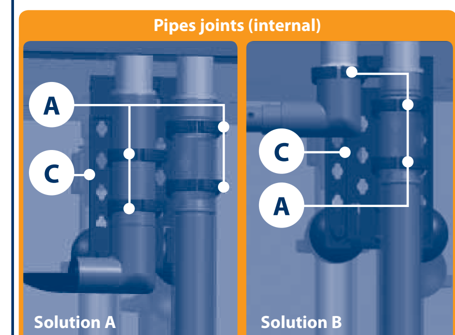


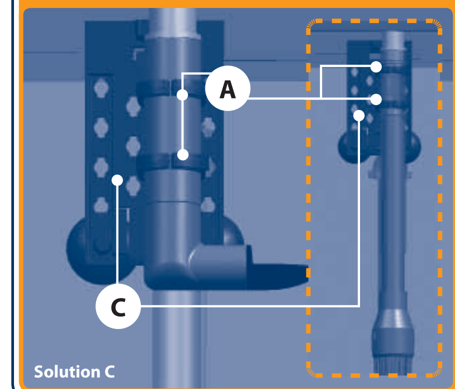












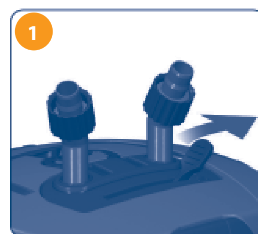


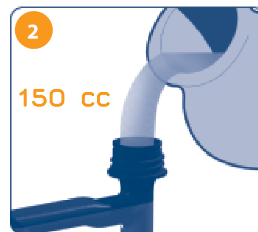
Starting the filter (self-priming system)

1 Make sure that the valve-opening lever is in the closed position.
2 Open the cap located above the suction unit and pour a water cup (approximately 150 cc).
3 Re-close the cap carefully.
4 Open the filter valve using the appropriate lever. In this way, the system auto-starts.
5 Turn on the filter by connecting it to the electrical socket. Using the lever it is possible to regulate the flow and discharge of the water.

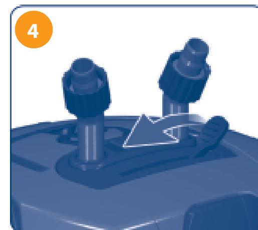
PLEASE NOTE:
Once the filter is started, make certain that there are no leaks. After a couple of hours of functioning, verify that the filter functions correctly and re-control that there are not any leaks. If the water does not flow in a satisfactory manner in the discharge tube, verify the connections of the tube and make certain that they are not obstructed or bent. By lightly shaking the filter it is possible to let out any air present inside.

SELF-PRIMING SYSTEM











Maintenance

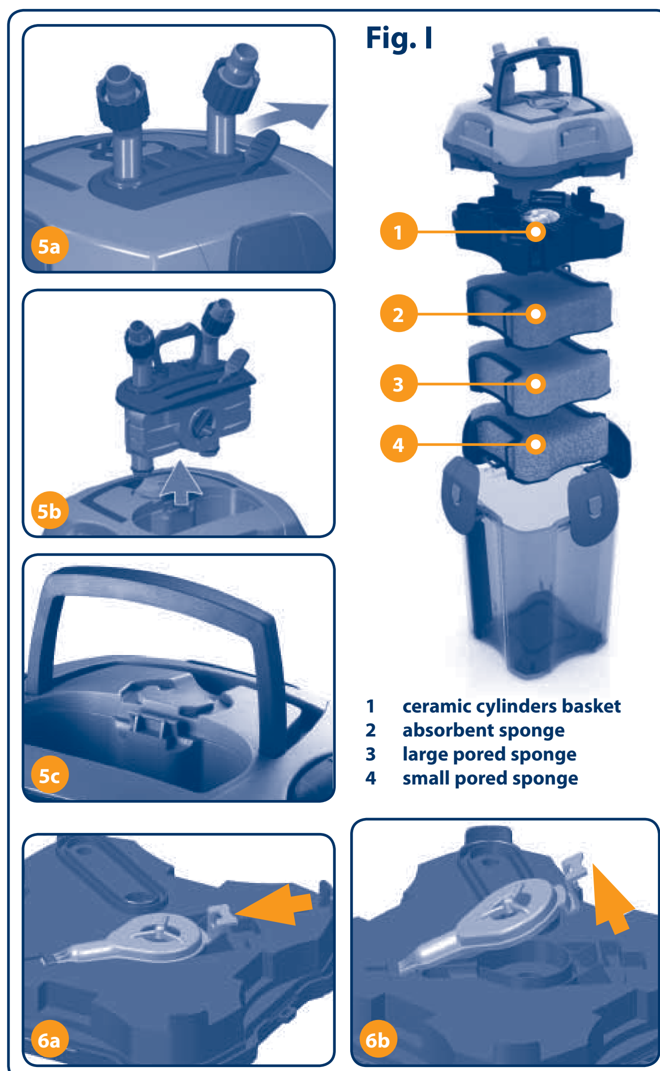
Important: always unplug the filter from the electrical current before performing any maintenance.
Filter maintenance must be performed regularly, at least every 3-4 weeks, and always when there is an evident reduction in the flow level.

To perform maintenance:

- close the valve using the lever (**Fig. I/5a**);
- disconnect the filter from electricity;
- after a few seconds, extract the valves group, using the release lever that facilitates the extraction (**Fig. I/5b**);
- transport the filter towards the area where you will clean it, using the solid handle (**Fig. I/5c**);
- open the filter by moving the hooks (remember to raise the safety buttons);
- extract the ceramic cylinders basket. (**PLEASE NOTE: it's not necessary to wash the biological filtration material, so they can retain their bacterial associations that keep them active**);
- Rinse the mechanical and absorption filtration sponges, extracting them through the apposite basket handles:
  - the mechanical filtration sponges must be replaced at least every 6 months; use only original BLUMEC replacements;
  - The effect of the absorbent sponge runs out in the arc of 2-3 weeks; therefore, we recommend to replace it with original BLUCLEAR replacement or leave it in the filter with mechanical functioning; in any case, it must be replaced every 6 months;
  - the absorbent sponge can also be replaced by other materials including activated carbon in grains BLUCARBON or zeolite BLUZEOLITE (it is advisable to position them with the provided bag);
  - during periods of special therapeutic treatments, the absorbent sponge must be removed from the filter (to avoid a reduction in their beneficiary effects). Once this period is over, we recommend that you insert a new one.
- Clean the rotor and the shaft of the filter pump at least every 3-4 months:
  - remove the pump cover, pushing the tab towards the fan and pulling it off completely (**Fig. I/6a-b**);
  - extract the rotor and shaft and clean them with a soft brush and tepid water (do not use detergent or abrasives);
  - reassemble the pump by inverting the process, making certain that the ceramic shaft in tightly in its seat in the socket (be careful when handling it, as it is very fragile).
- Reassemble the filter; be careful to re-insert the filtration materials in the correct order: blue large pored sponge on the bottom, blue small pored sponge in the middle (only for 1100 and 1500), sponge with activated carbon on next, basket with ceramic cylinders on top.
- Position the filter near the tank and re-insert the valves group into its seat. **Attention:** if there is some water on the internal cover, before setting it into the filter, let the water go out by simply tilting the cover.
- If you have proceeded correctly, simply opening the valves and connecting the electricity will start the filter. In case, for any reason, the filter does not start-up, perform the procedure indicated in paragraph "Starting the filter".

Other maintenance activities:

- **Seal:** to guarantee an always-perfect filter hold, we recommend replacing the seals at least once a year, with the appropriate Ferplast Kit.
- Periodically clean the suction grill, verifying that it is never blocked.
- Regularly re-clean the flexible tubes, so that algae or dirt do not reduce or impede the passage of water



1 ceramic cylinders basket
2 absorbent sponge
3 large pored sponge
4 small pored sponge

Replacement parts and accessories

Every part of the BLUEXTREME filter is easily replaced. The replacement parts are available in the store where you purchased the filter. There are also numerous Ferplast accessories available, continuously updated, and useful for accommodating the aquarium for diverse needs. For the replacement of any component and to guarantee the maximum functioning and safety of your product, it is necessary to use only original Ferplast Parts. The assembly of unoriginal replacement parts renders the warranty null and void.

Warranty

Ferplast guarantees the BLUEXTREME filter and all of its components and accessories within the limits illustrated in the present clause and by the provisions of applicable law. The warranty is valid only for manufacturing defects and includes the repairs or replacement at no cost. The warranty is not valid for damage and/or defects caused by neglect, wear, use not conforming to the indications and warnings reported in this manual, accidents, mishandling, misuse, inappropriate repairs, and sales not accompanied by a sales receipt. The sponges, seals and filtration materials are excluded from the warranty.

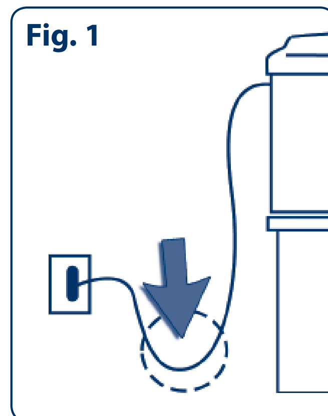
Français

PRÉMISE

Tous nos compliments pour avoir choisi le filtre extérieur BLUEXTREME de Ferplast. Il a été conçu pour vous donner la plus grande satisfaction dans le respect total de la santé des poissons et des plantes, sans négliger votre sécurité, la puissante pompe intégrée dans le filtre étant entièrement submersible et chaque composant étant homologué et conforme aux normes internationales de sécurité correspondantes (CEI EN 60335-2-41).

L'installation et la gestion sont simples et amusantes. Grâce à BLUEXTREME, il suffit de dédier chaque mois quelques minutes à son entretien pour que votre aquarium soit toujours parfaitement efficace.

AVERTISSEMENTS PRÉLIMINAIRES



- Assurez-vous que le voltage indiqué sur l'étiquette de l'appareil correspond à celui du réseau d'alimentation.
- Le filtre est prévu pour être utilisé à l'intérieur.
- Assurez-vous que votre installation électrique est protégée en amont par un disjoncteur différentiel ayant une sensibilité non supérieure à 30 mA.
- Avant de procéder à toute intervention d'entretien, débranchez l'appareil du réseau d'alimentation.
- Le cordon d'alimentation ne peut être ni réparé ni remplacé : s'il est endommagé, remplacez tout l'appareil.
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 35° C.
- Quand vous branchez le filtre au réseau électrique, assurez-vous que le point le plus bas du câble électrique est plus bas que la prise de courant, de façon à éviter que d'éventuelles gouttes d'eau présentes sur le câble puissent entrer accidentellement dans la prise (**Fig. 1**).
- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ou des personnes incapables sans qu'ils soient surveillés.
- Assurez-vous que le tuyau d'aspiration est toujours immergé, de façon à ce que le filtre ne fonctionne jamais à sec.

OUVERTURE DE L'EMBALLAGE

Vous trouverez à l'intérieur de l'emballage du filtre BLUEXTREME:

- **1** filtre extérieur BLUEXTREME, avec pompe et matières filtrantes (mousses et cylindres) ;
- **2** tuyaux flexibles en PVC atoxique de 1,5 ou 2 mètres (Ø 15/21 mm) ;
- **2** (BLUEXTREME 700) ou **4** (BLUEXTREME 1100-1500) capsules BLUSTART (capsules spéciales qui rendent plus rapide le processus de maturation du filtre) ;
- **KIT D'ACCESSOIRES** avec :
  - 1 tuyau d'aspiration extensible muni de grille, bouchon étanche pour l'amorçage du filtre et bague de fixation au tuyau flexible ;
  - 1 tuyau de refoulement muni de rallonge, raccord pour tube diffuseur ou buse orientable et bague de fixation au tuyau flexible ;
  - 1 tube diffuseur ;
  - 1 buse orientable ;
  - 6 clips longs avec serrage automatique ;
  - 4 clips courts avec serrage automatique ;
  - 10 ventouses ;
  - 4 pieds d'appui filtre ;
  - 2 support de clips.

BLUEXTREME 1500

BLUEXTREME 700

BLUEXTREME 1100

DONNÉES TECHNIQUES FILTRES BLUEXTREME

BLUEXTREME	DÉBIT	HAUTEUR D'ÉLÉVATION	VOLUME INTERNE BAC	VOLUME FILTRANT BIOLOGIQUE	PUISSANCE	VOLUME BAC AQUARIUM	DIMENSIONS	PANIERS FILTRANTS
modéle	L/h	m	L	L	W	L	cm	n°
700	700	1,3	5,5	1	12	< 150	22 x 22 - h 34	3
1100	1100	1,5	7	1	16	150 < l < 300	22 x 22 - h 40	4
1500	1500	2,2	11	2,5	32	< 500	26 x 26 - h 46	4

BLUEXTREME:
découvrez ses atouts

Poignée filtre
Poignée pour transporter le filtre, dimensionnée pour le soutenir même quand il est plein d'eau (**Fig. A/1**).

Levier déblocage vannes
Levier qui facilite l'extraction du groupe vannes du couvercle du filtre pendant les opérations d'entretien (**Fig. A/2**).
N.B. : le groupe vannes peut être extrait du couvercle uniquement quand ce levier est en position verticale.

Levier ouverture vannes (système de sécurité)
Levier qui permet l'ouverture/fermeture des vannes et le réglage du débit (**Fig. A/4**).

Raccords tuyau avec bague
Raccords orientables à 360° (**Fig. A/7**).qui assurent, grâce à la bague, une fixation sûre au tuyau flexible (**Fig. A/3**).

Groupe vannes
Elément facile à extraire depuis le couvercle grâce au levier de déblocage ; il contient les vannes pour l'arrêt du flux de l'eau (**Fig. A/10**).
N.B. : quand il est extrait du couvercle, un système spécial bloque le levier d'ouverture vannes de façon à ce qu'il ne puisse pas être déplacé accidentellement, en provoquant des fuites d'eau.

Crochets
4 solides crochets pour une étanchéité sûre entre le couvercle et le bac du filtre (**Fig. A/5**). Un curseur spécial permet de bloquer le crochet, quand il est fermé, de façon à éviter l'ouverture accidentelle (**Fig. A/6**).
N.B. : Rouge : crochet verrouillé ; Vert : crochet débloqué

Joint bac
Joint spécial en caoutchouc EPDM, pour garantir une étanchéité optimale entre le couvercle et le bac (**Figure A/8**)

Joint pré-chambre
joint spécial en EPDM expansé à cellules fermées qui garantit un flux d'eau de l'entrée du filtre jusqu'au fond du bac, sans aucun passage préférentiel (**Fig. A/9**).

Panier cylindres
Panier qui contient les cylindres pour la filtration biologique.
Sa position optimise l'efficacité de filtration (**Fig. B/1**).

Tuyau de passage de l'eau
Tuyau incorporé dans le bac qui assure un flux direct de l'eau de l'aquarium vers le fond du bac (**Fig. B/2**).

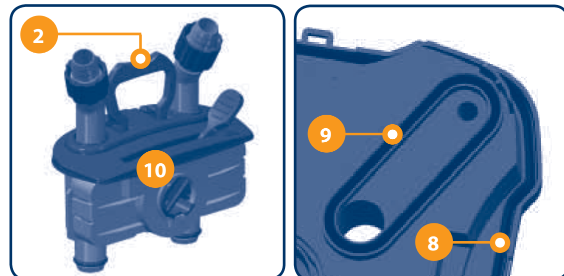
Paniers matières filtrantes
Paniers qui contiennent des mousses de différentes porosités, facilement adaptables à d'autres types de matières (**Fig. B/3**). Les poignées réglables spéciales assurent que leur position soit toujours adhérente à la paroi du bac, de façon à éviter les passages préférentiels d'eau autour des mousses (**Fig. B/4**). Les matières filtrantes peuvent être remplacées par d'autres matières comme la laine de perlon BLUFIBRE (filtration mécanique), le charbon actif en granulés BLUCARBON et la zéolithe BLUZEOLITE (filtration adsorbante) ou d'autres matières, en veillant toujours à ne pas obstruer le filtre.

Tuyau d'aspiration
Tuyau spécial pour l'aspiration de l'eau dans l'aquarium, réglable en longueur (**Fig. C/6**). Le tuyau est muni d'une grille pour éviter l'entrée de feuilles ou poissons dans le filtre (**Fig. C/7**) et d'un bouchon pour l'amorçage (**Fig. C/8**). De plus, la bague assure une fixation sûre au tuyau flexible.

Tuyau flexible
Tuyau flexible spécial en PVC de diamètre 15/21 mm, disponible déjà prédécoupé en 2 parties de 2 mètres.

Fig. A

1 **Poignée filtre**
2 **Levier déblocage vannes**
3 **Bagues**
4 **Levier ouverture vannes et réglage du débit**
5 **Crochet**
6 **Curseur de sécurité fermeture crochet**
7 **Raccord tuyau d'entrée et sortie eau**
8 **Joint bac**
9 **Joint pré-chambre**
10 **Groupe vannes**



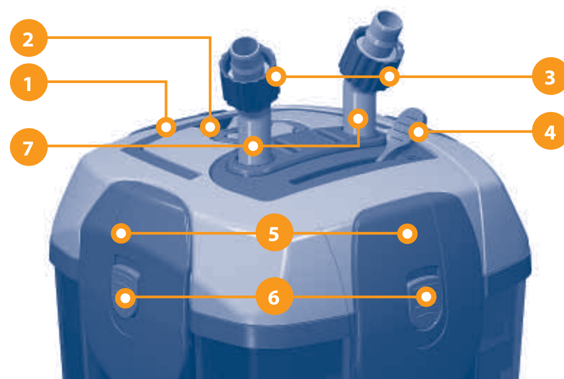
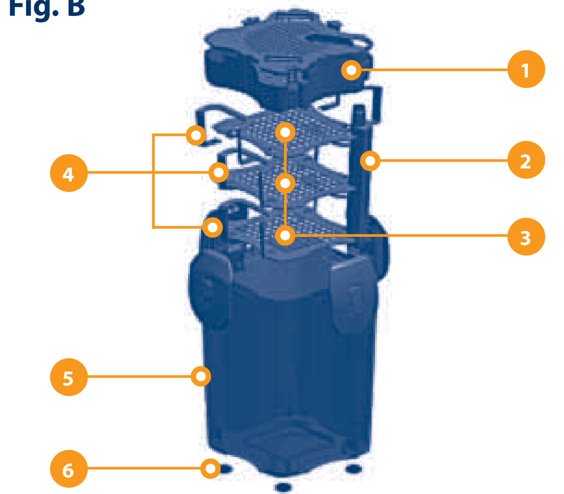


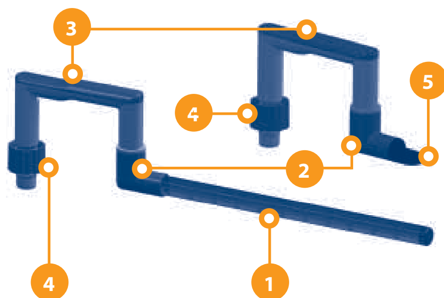
Fig. B

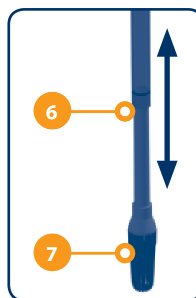


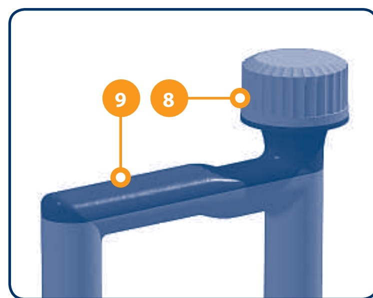
1 **Panier pour cylindres avec couvercle**
2 **Tuyau de passage eau vers le fond du bac**
3 **Paniers matériel filtrant avec mousses**
4 **Poignées paniers réglables**
5 **Bac**
6 **Pieds d'appui**

Fig. C

1 **Spray-bar**
2 **Raccord en L**
3 **Raccord sans bouchon**
4 **Bague de fixation au tuyau flexible**
5 **Buse orientable**
6 **Tuyau d'aspiration réglable**
7 **Grille**
8 **Bouchon étanche d'amorçage filtre**
9 **Raccord avec bouchon**







Agencement de l'aquarium

- Agencez l'aquarium en suivant les conseils de votre revendeur ou comme cela est indiqué dans le manuel d'instructions correspondant.
- Dans tous les cas, si vous agencez un aquarium avec des poissons tropicaux d'eau douce, nous vous conseillons d'appliquer sur le fond une couche mince et uniforme de fertilisant GREEN ENERGY (substrat fertilisant) sur pas plus de 5 mm, à recouvrir avec du gravillon jusqu'à obtenir une épaisseur totale non inférieure à 4 cm.
- Remplissez le bac avec de l'eau (nous vous conseillons d'utiliser 50% d'eau de robinet et **50% d'eau déminéralisée** pour aquariums, ce pourcentage pouvant varier en fonction des caractéristiques de l'eau du robinet).
- Réglez ensuite la température du réchauffeur en fonction des espèces de poissons et plantes choisies (par exemple, pour les aquariums tropicaux d'eau douce, la température moyenne est d'environ 25-26 °C).

Installez le filtre extérieur de la façon indiquée ci-après:
(y compris l'introduction des capsules BLUSTART)

- Disposez les plantes dans l'aquarium 24 heures après avoir versé l'eau dans le bac, de façon à ce que la température soit stabilisée.
- Avant d'introduire les poissons, il faut attendre 10-12 jours, de façon à ce que le filtre soit actif. Nous vous conseillons de vérifier les paramètres de l'eau de votre aquarium avec les tests de mesure MULTISTICK TESTER. Vous pouvez également vous renseigner auprès de votre revendeur sur les valeurs idéales de température, dureté, etc., en fonction des espèces de poissons et végétaux que vous avez décidé d'élever dans votre aquarium. Il est conseillé d'effectuer ce contrôle plutôt fréquemment. Quand vous mettez les poissons dans l'aquarium, ajoutez les capsules BLUSTART fournies avec le filtre (1 dans le 700 et 2 dans le 1100 et le 1500) dans le fond du bac du filtre (vous pouvez les introduire aisément à travers le tuyau, **Fig. D**).
- Pendant la période nécessaire à la maturation du filtre, administrez tous les jours une petite dose d'aliments secs : cela facilitera la formation de la flore bactérienne.

Préparation et installation du filtre

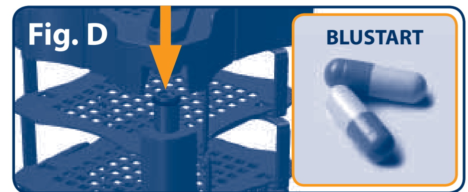
- Collez les 4 pieds d'appui au fond du bac du filtre (**Fig. B/6**).
- Positionnez le filtre BLUEXTREME au-dessous du niveau de votre aquarium (si vous désirez le positionner à côté de l'aquarium, vous pouvez le faire après l'avoir activé). Tous les supports Ferplast sont prévus pour accueillir le filtre et faciliter le passage des tuyaux.
  N.B. : il ne doit pas y avoir plus de **160 cm** entre la base d'appui du filtre et le point d'entrée des tuyaux dans l'aquarium.
- Insérez le groupe vannes dans le logement prévu à cet effet ; ensuite, baissez le levier de déblocage et vérifiez que le levier de réglage est sur la position **DEBLOQUE**.
- Extrayez le couvercle du bac du filtre en agissant sur les crochets (rappelez-vous qu'il faut d'abord soulever les 4 curseurs de sécurité, en passant de rouge à vert, **Fig. E**). Vérifiez que les matières filtrantes sont positionnées correctement ; mettez 1 (700) ou 2 (1100-1500) capsules BLUSTART sur le fond du bac du filtre (vous pouvez les introduire aisément à travers le tuyau). Refermez le filtre, en positionnant le couvercle sur le bac, en le bloquant avec les quatre crochets et en fermant les curseurs de sécurité.
  N.B. : ne serrez pas les crochets un par un, mais par deux (opposés l'un par rapport à l'autre).
  Veillez à monter et orienter correctement le couvercle sur le bac en l'orientant de façon à garantir la continuité du passage d'eau de l'entrée vers la sortie (**Fig. F**). Assurez-vous également qu'il n'y a pas de traces de saleté ou des corps étrangers sur les joints situés sous le couvercle.
- Positionner les tubes d'aspiration et refoulement dans votre aquarium en vous assurant qu'ils soient bien fixés avec les accessoires adéquats (**Fig. G**)
  N.B. : les aquariums CAYMAN et les aquariums STAR sont expressément prévus pour le passage des tuyaux (**Fig. H**).
  - Dans les modèles CAYMAN, des opercules défonçables sont prévus à l'arrière du couvercle.
  - Dans les modèles STAR, les grilles d'aération postérieures peuvent être facilement détachées pour permettre le passage des tuyaux.
- Nous vous conseillons de positionner les unités de refoulement et d'aspiration près des angles postérieurs, en position opposée, de façon à ce qu'il n'y ait pas de passages directs entre les modules. Ces passages compromettent en effet le fonctionnement correct de votre aquarium.
  N.B. : dans l'aquarium CAYMAN 60, à cause de l'espace à disposition limité, il n'est pas possible d'utiliser les raccords en 'C' dans l'angle gauche de l'aquarium ; nous vous conseillons donc de positionner l'aspiration du côté droit et le refoulement du côté gauche, en entrant directement avec le tuyau flexible dans ce dernier module.

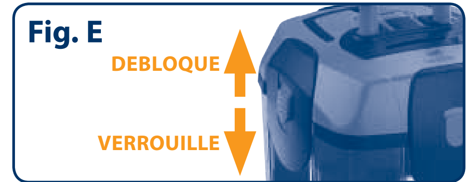
TUYAU D'ASPIRATION

Positionnez le raccord en 'C' avec bouchon (**Fig. C/9**)sur l'aquarium et raccordez à celui-ci le tuyau semi-transparent vers le côté interne de l'aquarium ; insérez ensuite le tuyau de réglage hauteur (**Fig. C/6**), après avoir appliqué sa grille sur le fond. Réglez enfin la position de la grille de l'aquarium, de façon à ce qu'elle se trouve à environ 3-4 cm du fond du bac.

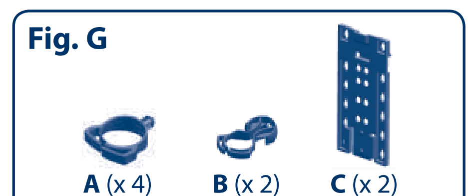
TUYAU DE REFOULEMENT

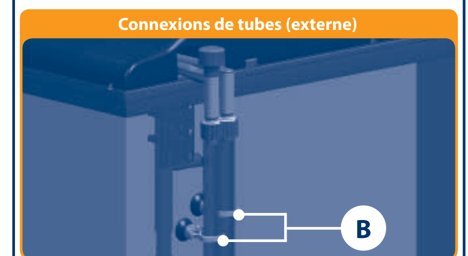
Positionnez le raccord en 'C' sans bouchon (**Fig. C/3**), sur l'aquarium et raccordez, selon vos exigences, le raccord en 'L' avec ou sans la rallonge correspondante (**Fig. C/2**). Ensuite, vous pouvez raccorder soit le tuyau diffuseur (**Fig. C/1**) soit la buse orientable à 360°(**Fig. C/5**). Raccordez les tuyaux flexibles aux raccords tuyau du filtre et aux unités de refoulement et aspiration,en veillant à ne pas inverser la direction (**IN** du filtre vers l'unité d'aspiration, **OUT** du filtre extérieur vers l'unité de refoulement, **Fig. F**). Après avoir inséré les tuyaux dans le siège prévu à cet effet, utilisez les bagues pour les serrer en sécurité.
N.B. : les tuyaux flexibles doivent être coupés de façon nette et à la bonne longueur ; ils doivent ensuite être raccordés de façon à ne pas créer des anses (cette précaution facilite l'amorçage du filtre) ou des plis (qui réduiraient le débit d'eau).

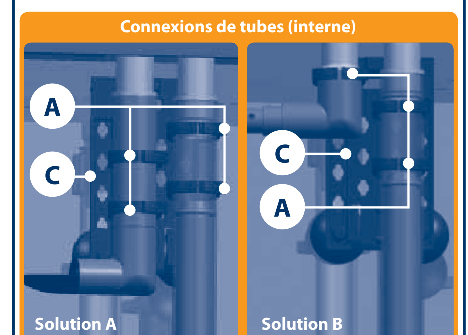


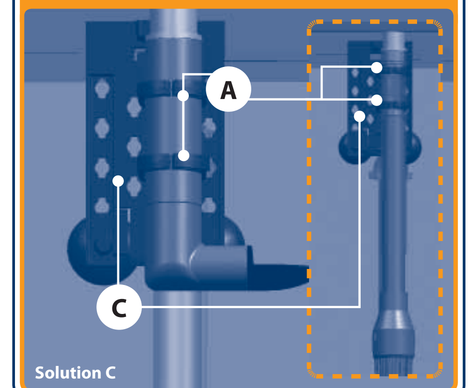










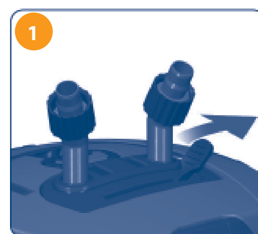




Mise en service du filtre (système self-priming)

1 Assurez-vous que le levier d'ouverture vannes est placé sur la position de fermeture.
2 Ouvrez le bouchon situé sur l'unité d'aspiration et versez-y un verre d'eau (environ 150 cc).
3 Refermez correctement le bouchon et ouvrez les vannes du filtre au moyen du levier prévu à cet effet : on obtient ainsi l'autoamorçage du système.
4 À ce point, mettez en marche le filtre en le branchant à la prise de courant.
5 Il est possible de régler le débit de sortie de l'eau en agissant sur le levier.

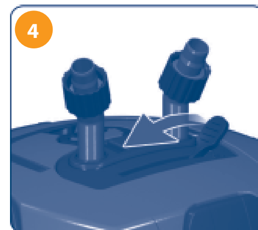
N.B. : après avoir mis en marche le filtre, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites. Après environ deux heures de fonctionnement, vérifiez que le filtre fonctionne correctement et contrôlez de nouveau qu'il n'y a pas de fuites. Si l'eau ne circule pas correctement dans le tuyau de sortie, vérifiez les raccordements du tuyau et contrôlez qu'il n'est pas obstrué ou plié. Vous pouvez faire sortir l'air éventuellement présent à l'intérieur du filtre en secouant légèrement celui-ci.



SELF-PRIMING SYSTEM
Amorçage automatique









Entretien

Important: débranchez toujours le filtre du réseau électrique avant de procéder à toute opération d'entretien.
L'entretien du filtre doit être exécuté régulièrement, au moins toutes les 3-4 semaines et, dans tous les cas, quand vous constatez une diminution évidente du débit.

Pour ce faire :
- fermez les vannes en agissant sur le levier (**Fig. I/5a**) ;
- débranchez le filtre du réseau électrique ;
- après quelques secondes, extrayez le groupe vannes en agissant sur le levier de déblocage pour faciliter l'extraction (**Fig. I/5b**) ;
- transportez le filtre vers l'endroit où vous effectuerez le nettoyage en le saisissant par sa poignée (**Fig. I/5c**) ;
- ouvrez le filtre en agissant sur les crochets (n'oubliez pas de soulever les curseurs de sécurité) ;
- extrayez le panier des cylindres (**N.B. : ne lavez pas les matières filtrantes biologiques, de façon à préserver les associations bactériennes qui les rendent actives**) ;
- rincez les mousses pour la filtration mécanique et adsorbante, en utilisant les poignées des paniers pour les extraire :
  - les mousses pour la filtration mécanique doivent être remplacées au moins tous les 6 mois ; utilisez uniquement les pièces de rechange BLUMEC ;
  - l'effet de la mousse adsorbante dure 2-3 semaines; nous vous conseillons donc de la remplacer par la pièce de rechange d'origine BLUCLEAR, sinon laissez-la dans le filtre où elle exerce une fonction mécanique ; dans tous les cas, remplacez-la tous les 6 mois ;
  - la mousse adsorbante peut également être remplacée par d'autres matières comme le charbon actif en granulés BLUCARBON ou la zéolithe BLUZEOLITE (il est conseillé de les mettre en place avec le sachet prévu à cet effet) ;
  - en cas de périodes de soin des poissons avec des produits thérapeutiques spécifiques, il faut retirer la mousse adsorbante du filtre (afin de ne pas réduire l'effet du produit). Une fois cette période terminée, nous vous conseillons d'insérer une mousse neuve.
- nettoyez le rotor et l'arbre de la pompe du filtre au moins tous les 3-4 mois :
  - ôtez le couvercle de la pompe, en poussant la languette vers la roue et en extrayant en même temps le couvercle (**Fig. I/6a-b**) ;
  - extrayez le rotor et l'arbre et nettoyez-les avec une brosse souple et de l'eau tiède (n'utilisez pas de détergents ou de produits abrasifs) ;
  - remontez la pompe en procédant dans l'ordre contraire, en veillant à ce que l'arbre en céramique soit positionné correctement dans la bague correspondante (faites attention quand vous le manipulez, car il est très fragile).
- Remontez le filtre ; veillez à insérer les matières filtrantes dans l'ordre correct : mousse bleue à pores larges en bas, mousse bleue à pores fins au milieu (uniqt. 1100 et 1500), mousse avec charbon actif en haut, panier avec cylindres au-dessus.
- Positionnez le filtre près du bac et insérez le groupe vannes dans son siège. **Attention** : s'il y a de l'eau à l'intérieur du couvercle, enlevez-la en l'inclinant avant de le repositionner sur le filtre.
- Si vous avez procédé correctement, il suffit d'ouvrir les vannes et de brancher le filtre au réseau électrique pour que celui-ci redémarre. Si, pour une raison quelconque, le filtre ne s'amorce pas, répétez la procédure indiquée dans le paragraphe « Mise en service du filtre ».

Autres opérations d'entretien :
- **Joints:** afin de toujours garantir la parfaite étanchéité du filtre, nous vous conseillons de remplacer les joints au moins une fois par an, en utilisant le kit Ferplast prévu à cet effet.
- Nettoyez périodiquement la grille d'aspiration, en contrôlant qu'elle n'est pas obstruée.
- Nettoyez régulièrement les tuyaux flexibles, de façon à éviter que des algues ou de la saleté puissent réduire ou empêcher le passage de l'eau.

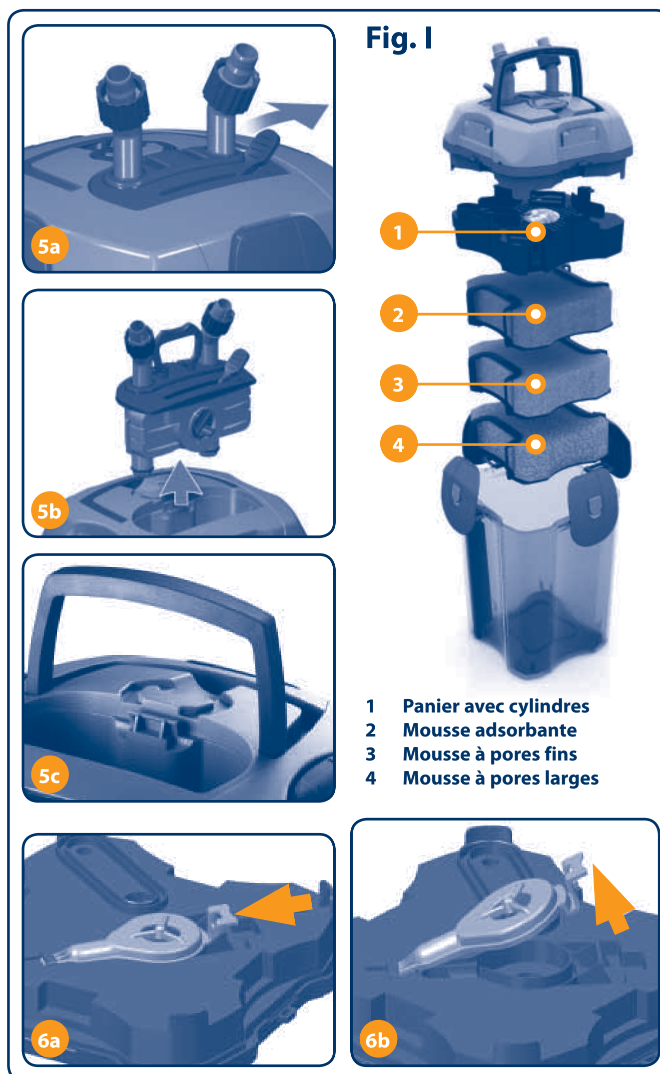


Fig. I

1 **Panier avec cylindres**
2 **Mousse adsorbante**
3 **Mousse à pores fins**
4 **Mousse à pores larges**

Pièces de rechange et accessoires

Chaque pièce du filtre BLUEXTREME peut être facilement remplacée. Les pièces de rechange sont disponibles dans le magasin où vous avez acheté le filtre. De nombreux accessoires Ferplast, continûment améliorés et utiles pour adapter l'aquarium aux besoins les plus divers, sont également disponibles. Pour le remplacement des composants et pour toujours garantir un fonctionnement et une sécurité optimaux de votre produit, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine Ferplast. Le montage de pièces de rechange non d'origine entraîne la perte de la garantie.

Garantie

Ferplast garantit le filtre BLUEXTREME et tous ses composants et accessoires dans les limites prévues dans la clause ci-après et par les dispositions de loi en vigueur. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et comprend la réparation ou le remplacement gratuit. La garantie déchoit en cas de dommages et/ou de défauts provoqués par négligence, usure, utilisation non-conforme aux indications et avertissements reportés dans ce manuel, accidents, altérations, utilisation incorrecte, réparations erronées, achat non prouvé par document fiscal. Les mousses, les joints et les matières filtrantes en général sont exclus de la garantie.

Deutsch

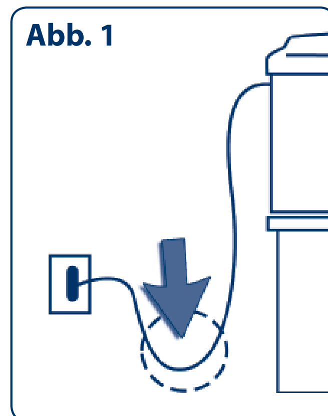
VORBEMERKUNG

Wir gratulieren Ihnen zur Auswahl des Außenfilters BLUEXTREME von Ferplast, dessen Ausführung Ihnen große Zufriedenheit, bei voller Aufmerksamkeit auf die Gesundheit der Fische und Pflanzen garantieren wird, ohne dabei Ihre Sicherheit zu vernachlässigen. Die leistungsstarke, im Filter integrierte, Pumpe ist vollkommen tauchfähig. Alle Bestandteile sind genehmigt und entsprechen den einschlägigen internationalen Sicherheitsnormen (ICE EN 60335-2-41).

Die Installation und der Umgang sind einfach und Sie werden Ihren Spaß dabei haben. Dank des Filters BLUEXTREME genügen wenige Minuten zur monatlichen Wartung, um Ihr Aquarium immer funktionstüchtig zu erhalten.

VORBEREITENDE HINWEISE

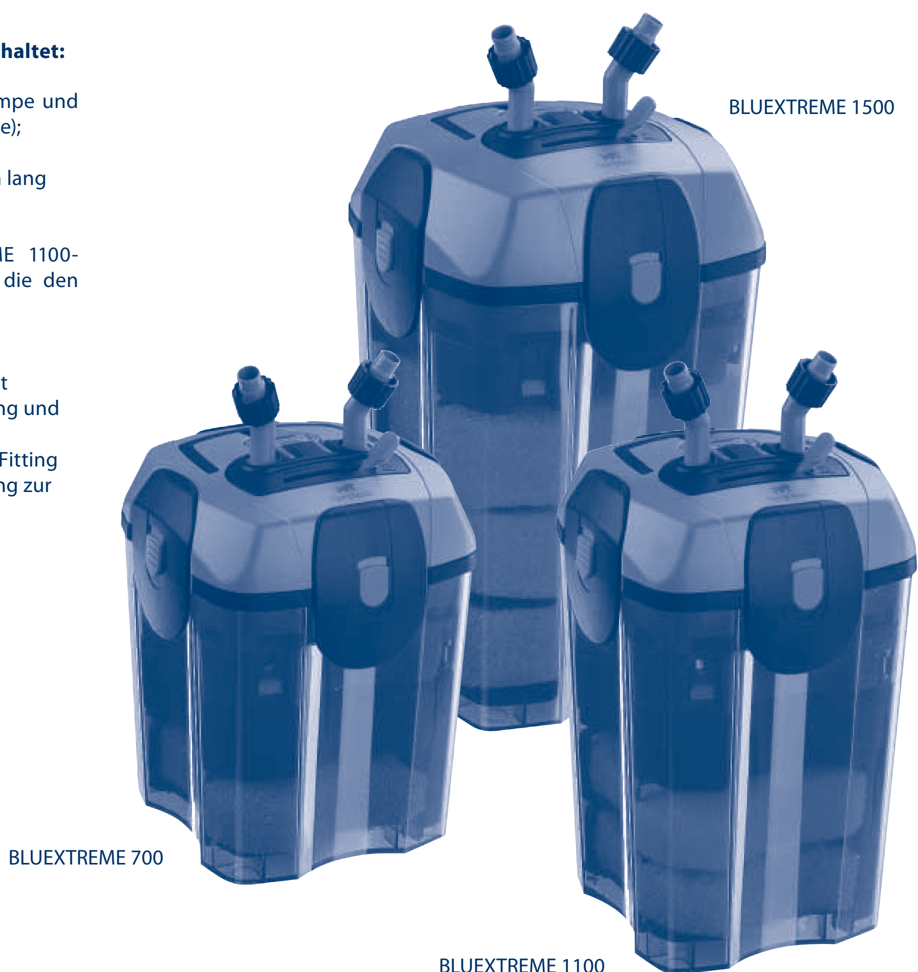
- Versichern Sie sich, dass die auf dem Etikett des Geräts angezeigte Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Der Filter ist zur Innenanwendung bestimmt.
- Versichern Sie sich, dass Ihre Wohnung mit einem Fehlerstromschutzschalter mit Ansprechspannung von nicht höher als 30mA ausgestattet ist.
- Vor jedem Wartungseingriff muss der Netzstecker des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Netzkabel darf weder repariert noch ausgewechselt werden. Bei Kabelschäden muss das ganze Gerät ausgewechselt werden.
- Die Flüssigkeitstemperatur darf 35° C nicht überschreiten.
- Beim Netzanschluss des Filters, versichern Sie sich, dass das Netzkabel tiefer als die Steckdose liegt, um den zufälligen Eintritt von Wassertropfen in die Steckdose zu vermeiden, die sich eventuell auf dem Netzkabel angesammelt haben könnten (**Abb. 1**)
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder unfähigen Personen ohne Beaufsichtigung benutzt werden.
- Versichern Sie sich, dass das biegsame Ansaugrohr immer unter Wasser liegt, damit der Filter nie trocken ohne Wasser arbeitet.



ÖFFNUNG DER VERPACKUNG

Die Verpackung des Filters BLUEXTREME beinhaltet:

- **1** Außenfilter BLUEXTREME, komplett mit Pumpe und Filtermaterialien (Schwämme und Keramikringe);
- **2** biegsame, atoxische PVC-Rohre, 1,5 oder 2 m lang (Ø 15/21 mm),
- **2** (BLUEXTREME 700) oder **4** (BLUEXTREME 1100-1500) BLUSTART Kapseln (spezielle Kapseln die den Reifungsprozess des Filters beschleunigen);
- **ZUBEHÖR-KIT** mit folgendem Inhalt:
  - 1 biegsames, verlängerbares Ansaugrohr mit Sauggitter, dichter Stöpsel zur Filterauslösung und zur Rohrbefestigung;
  - 1 biegsames Auslassrohr mit Verlängerung, Fitting für Spray-Bar oder Düse und Gewinderingring zur Rohrbefestigung;
  - 1 Spray-Bar;
  - 1 verstellbare Düse;
  - 6 lange Klammern mit Schelle;
  - 4 kurze Klammern mit Schelle;
  - 10 Saugnäpfe;
  - 4 Filter Stützfüße;
  - 2 Halterung für Klammer.



TECHNISCHE DATEN DER FILTER BLUEXTREME

BLUEXTREME	WASSERDURCHFLUSSMENGE	FÖRDERHÖHE	INNENVOLUMEN DES FILTERBEÄLTERS	BIOLOGISCHES FILTERVOLUMEN	LEISTUNG	VOLUMEN DES AQUARIUM-BECKENS	ABMESSUNGEN	FILTERKÖRBE
modell	L/h	m	L	L	W	L	cm	n°
700	700	1,3	5,5	1	12	< 150	22 x 22 - h 34	3
1100	1100	1,5	7	1	16	150 < l < 300	22 x 22 - h 40	4
1500	1500	2,2	11	2,5	32	< 500	26 x 26 - h 46	4

BLUEXTREME:
entdecken Sie seine große Qualität

Filtergriff
Praktischer Griff zum Filtertransport, der Filtergröße entsprechend, um diesen auch zu tragen, wenn er voll Wasser ist (**Abb. A/1**).

Entriegelungshebel der Ventilgruppe
Praktischer Hebel zur leichten Herausnahme der Ventilgruppe aus dem Filterdeckel während der Wartungsarbeiten (**Abb. A/2**).
ANMERKUNG: die Ventilgruppe kann nur aus dem Filterdeckel genommen werden, wenn sich der Entriegelungshebel in senkrechter Stellung befindet.

Hebel zur Ventilöffnung (safety system)
Der Hebel erlaubt die Öffnung / den Verschluss der Ventile und die Regulierung der Wasserdurchflussmenge (**Abb. A/4**).

Fitting mit Gewindering
Praktische bis 360° verstellbare Fittings (**Abb. A/7**), die durch das Gewinde, eine sichere Befestigung am Rohr ermöglichen (**Abb. A/3**).

Ventilgruppe
Mittels des Entriegelungshebels leicht aus dem Deckel herausnehmbares Teil, das die Ventile zum Auffangen des Wasserdurchflusses enthält (**Abb. A/10**).
ANMERKUNG: nach der Entnahme der Ventilgruppe, sperrt ein spezielles System den Hebel der Ventilöffnung, damit dieser nicht zufällig bewegt wird und unangenehme Wasserverluste verursacht werden.

Haken
4 robuste Haken für einen sicheren Halt zwischen Deckel und Filterbehälter (**Abb. A/5**). Mit einer speziellen Sicherheitstaste kann der geschlossene Haken gesperrt werden, um zufällige Öffnungen zu verhindern (**Abb. A/6**).
ANMERKUNG: Rot – Haken gesperrt; Grün – Haken entriegelt.

Dichtung des Filterbehälters
Spezielle EPDM Gummidichtung, zur maximalen Dichtung zwischen Filterdeckel und Filterbehälter (**Abb. A/8**).

Vorkammer Dichtung
Spezielle EPDM Schaumgummidichtung, die den Wasserdurchfluss vom Filtereingang bis auf den Boden des Filterbehälters ohne Sonderdurchfluss garantiert (**Abb. A/9**).

Korb für Keramikringe
Praktischer Korb, der die Keramikringe zur biologischen Filtration enthält.
Diese Position optimiert die Leistungsfähigkeit des Filters (**Abb. B/1**).

Wasserdurchflussrohr
Im Filterbehälter integriertes Wasserrohr, das den direkten Wasserdurchfluss vom Aquarium zum Boden des Filterbehälters sichert (**Abb. B/2**).

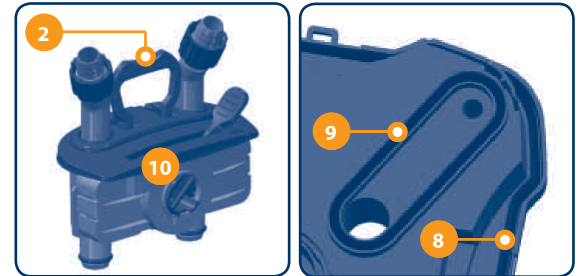
Korb für Filtermaterial
Praktische Körbe, die Schwämme von unterschiedlicher Porengröße enthalten und sich gut anderen Filtermaterialien anpassen (**Abb. B/3**). Die speziell regulierbaren Griffe sichern die gute Haftung der Körbe an der Wand des Filterbehälters, um einen ungewollten Wasserdurchfluss um die Schwämme herum zu verhindern (**Abb. B/4**). Die Filtermaterialien können durch andere Filtermaterialien ausgewechselt werden, wie z.B. Filterwatte aus Perlon BLUFIBRE (mechanische Filtration), Aktivkohlekörner BLUCARBON und Zeolith BLUZEOLITE (adsorbierende Filtration) oder andere Filtermaterialien. Achten Sie darauf, den Filter nicht zu verstopfen.

Biegsames Ansaugrohr
Verlängerbares Ansaugrohr (**Abb. C/6**), zum Ansaugen des Wassers im Aquarium. Das biegsame Ansaugrohr ist mit einem Sauggitter, gegen das unerwünschte Mitansaugen in den Filter von Fischen oder Pflanzenteilen (**Abb. C/7**) und einem Auslösestöpsel (**Abb. C/8**) ausgestattet. Der Gewindering sichert eine gute Befestigung am biegsamen Rohr.

Biegsames Rohr
Biegsames schon in 2 mal 2 m geschnittenes PVC-Rohr Durchmesser 15/21 mm.

Abb. A

1 **Filtergriffe**
2 **Entriegelungshebel der Ventilgruppe**
3 **Gewinderinge**
4 **Hebel zur Öffnung und Regulierung der Wasserdurchflussmenge**
5 **Haken**
6 **Sicherheitstaste zur Haken Sperrung**
7 **Fittings zum Wassereingang und Wasserausgang**
8 **Dichtung des Filterbehälters**
9 **Dichtung der Vorkammer**
10 **Ventilgruppe**



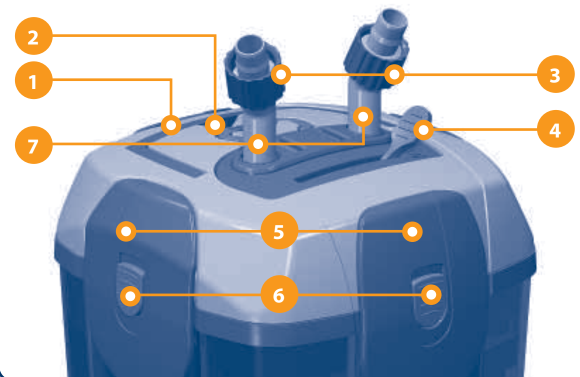
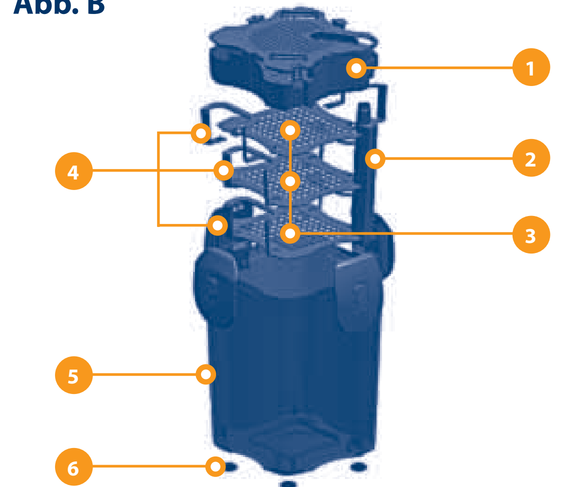


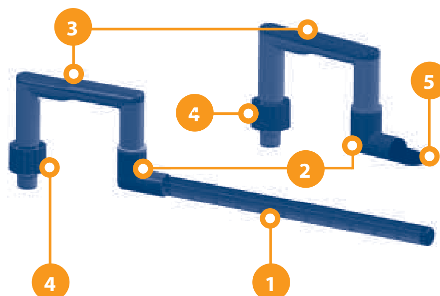
Abb. B

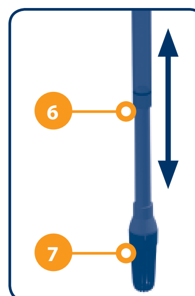


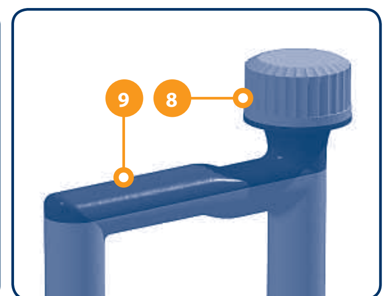
1 **Korb mit Deckel für Keramikringe**
2 **Biegsames Wasserdurchflussrohr zum Boden des Filterbehälters**
3 **Körbe für Filtermaterialien mit Schwämmen**
4 **Regulierbare Korbgriffe**
5 **Filterbehälter**
6 **Stützfüße**

Abb. C

1 **Spray Bar**
2 **L - Stück**
3 **Fitting ohne Stöpsel**
4 **Gewindering zur Befestigung am Rohr**
5 **Verstellbare Düse**
6 **Regulierbares, biegsames Ansaugrohr**
7 **Sauggitter**
8 **Dichter Stöpsel**
9 **Fitting mit Stöpsel**







Ausrüstung des Aquariums

- Für die Ausrüstung Ihres Aquariums lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten oder befolgen Sie die Hinweise des Benutzerhandbuchs.
- Wir empfehlen Ihnen, zur Ausrüstung eines Aquariums mit tropischen Süßwasserfischen, auf den Boden des Aquariums eine, nicht höher als 5 mm, gleichförmige, dünne Schicht GREEN ENERGY zu geben (düngender Nährboden) und diese mit einer Schicht Feinkies zu bedecken. Achten Sie darauf, dass die fertige Endschicht nicht niedriger als 4 cm sein darf.
- Füllen Sie das Becken mit Wasser auf (wir empfehlen 50 % Trinkwasser und **50% demineralisiertes Wasser** für Aquarien. Der Prozentsatz kann sich je nach den Eigenschaften Ihres Trinkwassers ändern).
- Stellen Sie die Temperatur des Erhitzers ein, gemäß der ausgewählten Fisch- und Pflanzenarten (z.B. die mittlere Temperatur für tropische Süßwasseraquarien beträgt ungefähr 25-26°C).

Installation des Außenfilters wie hier folgend angezeigt:
(einschließlich der Zugabe von BLUSTART Kapseln)

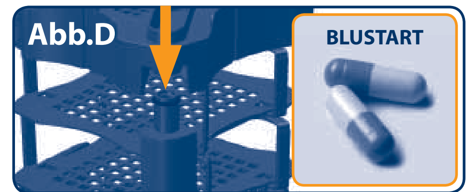
- Füllen Sie das Aquarium mit Wasser auf und warten Sie 24 Std. bevor Sie die Pflanzen ins Becken hinzufügen, damit sich die Temperatur und die chemischen Werte stabilisieren.
- Warten Sie 10-12 Tage, bevor Sie die Fische ins Aquarium geben, damit der Filter aktiv wird. Wir empfehlen Ihnen die Parameter des Wassers Ihres Aquariums mit dem Messinstrument MULTISTICK TESTER zu kontrollieren. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten, hinsichtlich der idealen Temperaturwerte, der Wasserhärte usw., abhängig von den Fisch- und Pflanzenarten, die Sie in Ihrem Aquarium züchten möchten. Wir empfehlen die Kontrolle öfters auszuführen. Nachdem Sie die Fische ins Aquarium gegeben haben, fügen Sie die, dem Filter beigefügten, BLUSTART Kapseln (1 Kapsel Filter 700 und 2 Kapseln Filter 1100 und 1500) auf den Boden des Filterbehälters hinzu (einfache Hinzufügung durch das Rohr auf **Abb. D**).
- Während des Zeitraums, die der Filter zur Reifung benötigt, fügen Sie täglich eine kleine Menge Trockenfutter dazu: das erleichtert die Bildung der Bakterienflora.

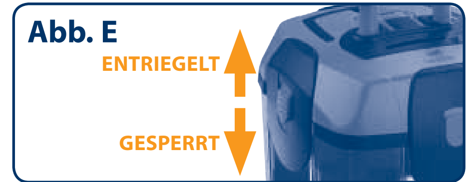
Vorbereitung und Installation des Filters

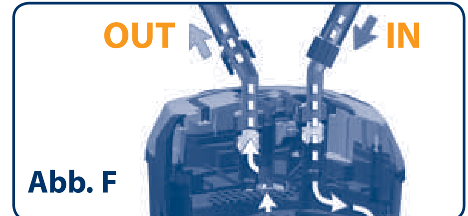
- Kleben Sie die 4 Stützfüße auf den äußeren Boden des Filterbehälters (**Abb. B/6**).
- Positionieren Sie den Filter BLUEXTREME unter dem Stand Ihres Aquariums (der Filter kann nach der Inbetriebnahme auch neben dem Aquarium aufgestellt werden). Alle Ferplast Ständer passen sich dem Filter bestens an und erleichtern die Rohrdurchführung.
  ANMERKUNG: der Abstand zwischen der Filterstandfläche und dem Rohreingang ins Aquarium darf nicht größer als **160 cm** sein.
- Setzen Sie die Ventilgruppe in den entsprechenden Ventilsitz ein. Stellen Sie dann den Entriegelungshebel nach unten und überprüfen Sie, dass der Einstellhebel auf Position **ENTRIEGELT** steht.
- Ziehen Sie den Deckel vom Filterbehälter ab, indem Sie auf die Haken einwirken (zuerst werden die 4 Sicherheitstasten nach oben geschoben, zuerst die Roten, danach die Grünen, **Abb. E**) und die korrekte Positionierung der Filtermaterialien überprüfen. Fügen Sie 1 (700) oder 2 (1100-1500) BLUSTART Kapseln auf den Boden des Filterbehälters hinzu (einfache Hinzufügung durch das Rohr). Verschließen Sie den Filter, indem Sie den Deckel wieder auf den Filterbehälter aufsetzen, die vier Haken verriegeln und die Sicherheitstasten schließen.
  ANMERKUNG: Verriegeln Sie die Haken nicht einzeln, sondern immer zwei gegenüberliegende Haken auf einmal. **Beachten Sie, dass der Deckel korrekt auf den Filterbehälter gesetzt und orientiert wird**, um den gleichmäßigen Wasserdurchfluss vom Eingang bis zum Ausgang zu garantieren (**Abb. F**). Versichern Sie sich, dass die Dichtungen unter dem Deckel keine Spuren von Schmutzpartikeln oder Fremdkörpern aufweisen.
- Positionieren Sie den Vorlauf– und Ansaugschlauch in Ihr Aquarium. Vergewissern Sie sich, dass die Schläuche mit dem geeigneten Zubehör befestigt ist (**Abb. G**).
  ANMERKUNG: Die Aquarien CAYMAN und die Aquarien STAR sind schon zur Rohrdurchführung vorbereitet (**Abb. H**).
  - Die Modelle CAYMAN sind auf dem Rückteil des Deckels mit abnehmbaren Dübeln ausgestattet.
  - Die hinteren Lüftungsgitter der Modelle STAR sind zur Rohrdurchführung leicht abnehmbar.
- Wir empfehlen Ihnen die biegsamen Auslass- und Ansaugrohre gegenüberliegend in den hinteren Ecken zu positionieren, damit zwischen den Rohren kein direkter Durchfluss entsteht. Zufällige, direkte Durchflüsse könnten die gute Funktionstüchtigkeit Ihres Aquariums beeinträchtigen.
  ANMERKUNG: In den Aquarien CAYMAN 60 können in der linken Aquariumecke, auf Grund des Platzmangels, keine C-Stücke benutzt werden. Wir empfehlen den Ansauger auf die rechte Seite und den Ausströmer Spray Bar auf die linke Seite zu positionieren und dies direkt am biegsamen Rohr anzuschließen.

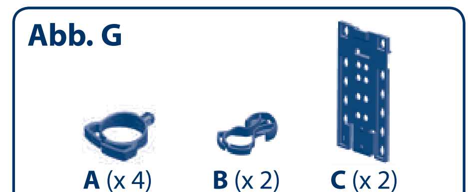
BIEGSAME ANSAUGROHRE
Positionieren Sie das C-Stück mit Stöpsel (**Abb. C/9**) auf dem Aquarium und schließen Sie das halbtransparente Rohr zur Innenseite des Aquariums an. Nachdem Sie das Gitter mit dem unteren Rohrende verbunden haben, schließen Sie das Rohr zur Höhenregulierung an (**Abb. C/6**). Regulieren Sie das Sauggitter im Aquarium, mit einem Abstand von ungefähr 3-4 cm vom Boden.

BIEGSAME AUSLASSROHRE
Positionieren Sie das C-Stück ohne Stöpsel (**Abb. C/3**) auf dem Aquarium und schließen Sie je nach Bedarf das L-Stück mit oder ohne Verlängerungsstück (**Abb. C/2**) an. Nun können Sie den Ausströmer Spray-Bar (**Abb. C/1**) oder die bis 360° orientierbare Düse (**Abb. C/5**) anschließen. Verbinden Sie die biegsamen Rohre mit den Fittings des Außenfilters und mit den Auslass- und Ansaugeinheiten. Achten Sie dabei auf die Richtung (**IN** des Filters Richtung Ansaugeinheit, **OUT** des Filters Richtung Auslass, **Abb. F**). Nach dem Anschluss werden die biegsamen Rohre sicher mit den Gewinderingen befestigt.
ANMERKUNG: Die biegsamen Rohre müssen genau und von richtiger Länge geschnitten werden. Achten Sie beim Anschluss darauf, dass sich keine Krümmungen (diese Beachtung erleichtert auch die Filterauslösung) oder Falten (was die Durchflussmenge des Wassers beeinträchtigen könnte) bilden.

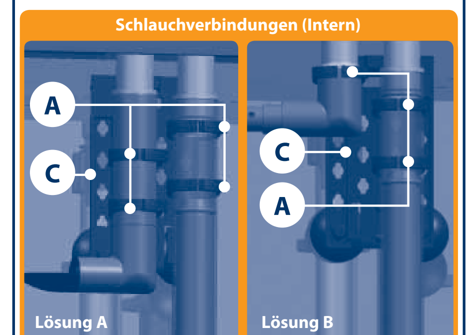


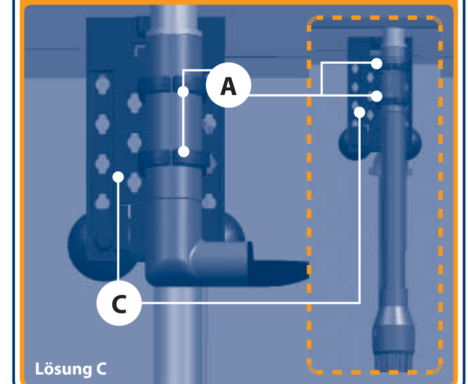










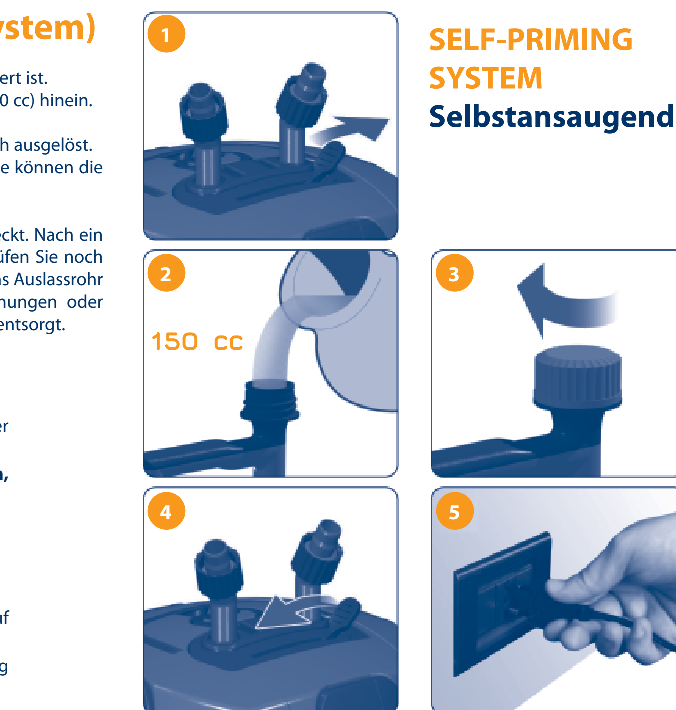




Inbetriebnahme des Filters (Self-Priming System)

1 Versichern Sie Sich, dass der Hebel zur Öffnung der Ventilgruppe auf „gesperrt" positioniert ist.
2 Öffnen Sie den Stöpsel über dem Ansauger und gießen Sie ein Glas Wasser (ungefähr 150 cc) hinein.
3 Verschließen Sie den Stöpsel.
4 Öffnen Sie mit dem entsprechenden Hebel die Filterventile. Das System wird automatisch ausgelöst.
5 Nehmen Sie den Filter in Betrieb, in dem Sie den Filter an das Stromnetz anschließen. Sie können die Wasserdurchflussmenge regulieren, in dem Sie auf den Hebel einwirken.

ANMERKUNG: Nach Inbetriebnahme des Filters versichern Sie sich, dass der Filter nicht leckt. Nach ein paar Stunden Filterbetrieb überprüfen Sie, dass der Filter korrekt funktioniert und überprüfen Sie noch einmal, dass er nicht leckt und Wasserverluste aufweist. Sollte das Wasser nicht gut durch das Auslassrohr fließen, überprüfen Sie die Rohranschlüsse und kontrollieren Sie das Rohr auf Krümmungen oder Verstopfungen. Durch leichte Schüttelung des Filters wird eventuell vorhandene Innenluft entsorgt.



Wartung

Wichtig: vor jedem Wartungseingriff muss immer der Netzstecker des Filters aus der Steckdose gezogen werden.
Die Filterwartung muss regelmäßig, wenigstens alle 3 - 4 Wochen ausgeführt werden, auf jeden Fall bei sichtlicher Verringerung der Wasserdurchflussmenge.

Ausführung der Wartung:

- Schließen Sie mit dem Hebel die Ventile (**Abb. 5a**);
- Trennen Sie den Filter vom Stromnetz;
- Nach einigen Sekunden können Sie die Ventilgruppe leicht herausnehmen, in dem Sie auf den Entriegelungshebel einwirken (**Abb. 5b**);
- Mit dem robusten Griff transportieren Sie den Filter an den Ort, wo die Reinigung ausgeführt werden soll (**Abb. 5c**);
- Öffnen Sie den Filter mittels den Haken (schieben Sie die Sicherheitstasten vorher hoch);
- Nehmen Sie den Korb mit den Keramikringen heraus (**ANMERKUNG: die biologischen Filtermaterialien werden nicht gereinigt, damit sich ihre Bakterienassoziation, die sie aktiviert, erhalten**);
- Nehmen Sie die Schwämme der mechanischen und adsorbierenden Filtration mittels den Korbgriffen heraus und spülen Sie diese aus:
  - Die Schwämme der mechanischen Filtration müssen wenigstens alle 6 Monate ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile BLUMEC.
  - Die Wirkung der adsorbierenden Schwämme versiegt innerhalb von 2-3 Wochen. Wir empfehlen die Auswechselung mit dem Originalersatzteil BLUCLEAR. Sie können den adsorbierenden Schwamm auch im Filter belassen und ihn weiter für eine mechanische Filtration verwenden. In diesem Fall muss er alle 6 Monate ausgewechselt werden.
  - Der adsorbierende Schwamm kann auch durch andere Materialien ersetzt werden, wie z.B. durch Aktivkohlekörner BLUCARBON oder durch Zeolith BLUZEOLITE (fügen Sie diese mit dem dazugehörigen Säckchen hinzu).
  - Während der Pflege mit spezifischen, therapeutischen Mitteln, wird der adsorbierende Schwamm aus dem Filter genommen (um die heilsamen Effekte nicht zu beeinträchtigen). Wir empfehlen Ihnen nach der Pflegezeit einen neuen adsorbierenden Schwamm zu verwenden.
- Reinigen Sie wenigstens alle 3 - 4 Monate den Läufer und die Welle der Filterpumpe:
  - Nehmen Sie den Deckel der Pumpe ab, in dem Sie die Feder in Richtung Laufrad schieben und ihn gleichzeitig herausziehen (**Abb. 6a/b**);
  - Nehmen Sie den Läufer und die Welle heraus und reinigen Sie diese mit einer weichen Bürste und lauwarmen Wasser (verwenden Sie keine Spül- oder Scheuermittel).
  - Montieren Sie die Pumpe wieder, in dem Sie dieselben Handgriffe entgegengesetzt ausführen. Achten Sie darauf, dass Sie die Keramikwelle wieder richtig in die entsprechende Buchse einsetzen (beachten Sie beim Eingriff, dass die Welle sehr zerbrechlich ist).
- Montieren Sie den Filter wieder. Achten Sie darauf, dass Sie die Filtermaterialien nach richtiger Ordnungsfolge einzugeben: blauer, weitmaschiger Schwamm nach unten, blauer, feinmaschiger Schwamm in der Mitte (nur bei Modell 1100 und 1500), A-Kohle Schwamm nach oben und darüber den Korb mit den Keramikringen.
- Positionieren Sie den Filter auf dem Filterbehälter und setzen Sie die Ventilgruppe in den Ventilsitz ein.
  Achtung: falls sich Wasser auf der Innenabdeckung befindet, kippen Sie einfach vor dem Einsetzen des Filters den Deckel, um das Wasser zu entfernen.
- Bei korrekter Montage kann der Filter durch die einfache Ventilöffnung und den Anschluss an das Stromnetz wieder in Betrieb genommen werden. Sollte sich der Filter aus irgendeinem Grund nicht wieder in Betrieb setzen, wiederholen Sie den beschriebenen Vorgang im Kapitel "Inbetriebnahme des Filters".



1 **Korb mit Keramikringen**
2 **adsorbierender Schwamm**
3 **feinmaschiger Schwamm**
4 **weitmaschiger Schwamm**

Andere Wartungseingriffe:

- **Dichtungen:** wir empfehlen Ihnen, für eine gute Filterdichtung, die Dichtungen wenigstens einmal jährlich auszuwechseln, mit dem entsprechenden Ferplast Kit.
- Reinigen Sie das Ansauggitter regelmäßig und überprüfen Sie, dass es nie verstopft ist.
- Reinigen Sie die biegsamen Rohre regelmäßig, damit keine Algen oder Schmutzpartikel den Wasserdurchfluss beeinträchtigen oder verhindern.

Ersatzteile und Zubehör

Jedes Filterteil des Filters BLUEXTREME ist einfach auswechselbar. Die Ersatzteile finden Sie in Ihrem Fachgeschäft, wo Sie den Filter gekauft haben. Weiterhin bietet Ferplast ein großes Angebot an Zubehörteilen an, das ständig erneuert wird, um die Aquarien den unterschiedlichsten Ansprüchen anzupassen. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile Ferplast zur Auswechselung jeglichen Filterteils, um die maximale Funktionstüchtigkeit und Sicherheit Ihres Filters zu garantieren. Die Verwendung von Ersatzteilen die keine Originalersatzteile Ferplast sind, hebt die Garantie auf.

Garantie

Ferplast garantiert den Außenfilter BLUXTREME und alle seine Filterteile und sein Zubehör im vorgesehenen Rahmen der vorliegenden Klausel und den geltenden Gesetzesvorschriften. Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikationsfehler und umfasst die Reparatur oder die kostenlose Auswechselung. Die Garantie verfällt bei Schäden u/o Fehlern, verursacht durch Nachlässigkeit, Verschleiß, mit den Anzeigen und Hinweisen des Benutzerhandbuchs nicht übereinstimmende Verwendung, Unfällen, Beschädigungen, unzweckmäßigem Gebrauch, fehlerhaften Reparaturen, nicht nachweisbarer Kauf durch fehlenden Kassenbon. Ausgeschlossen aus der Garantie sind: die Schwämme, die Dichtungen und die allgemeinen Filtermaterialien.

Nederlands

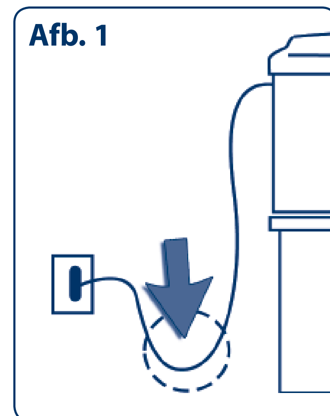
VOORWORD

U hebt een prima keuze gemaakt met de aankoop van de externe filter BLUEXTREME van Ferplast waarvan u veel plezier zult hebben. Deze filter houdt uw vissen en planten perfect gezond zonder dat u bang hoeft te zijn voor uw eigen veiligheid: de krachtige, in de filter ingebouwde, pomp is volledig waterdicht, elk component is goedgekeurd en voldoet aan de internationale veiligheidsvoorschriften (CEI EN 60335-2-41).

De filter installeren is makkelijk en prettig. Bovendien hoeft u elke maand maar enkele minuten aandacht te besteden aan het onderhoud van de pomp om altijd van een perfect werkend aquarium te kunnen genieten.

WAARSCHUWINGEN

- Controleer of de voorgeschreven spanning op het etiket op het apparaat dezelfde is als die van uw stroomnet.
- De filter is bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Controleer of uw net beveiligd is met een lekstroomschakelaar met een schakelvermogen dat niet hoger is dan 30 mA.
- Voordat u de magneetklep onderhoudt, dient u de elektriciteit uit te schakelen (stekker uit stopcontact).
- Het stroomsnoer van de pomp mag niet worden gerepareerd of vervangen: als het beschadigd is, vervangt u het hele apparaat.
- De temperatuur van het water mag niet hoger zijn dan 35° C.
- Als u de filter aansluit op de stroom, controleert u of het laagste punt van het stroomsnoer lager ligt dan het stopcontact zodat eventuele waterdruppels op het snoer niet toevallig in het stopcontact kunnen komen (**Afb. 1**).
- Dit product is niet bedoeld om onbewaakt te worden gebruikt door kinderen of personen die hiertoe niet bevoegd zijn.
- Het afzuigbuisje moet altijd ondergedompeld zijn in het water zodat de filter nooit droog draait.



DE VERPAKKING OPENMAKEN

In de verpakking van de BLUEXTREME-filter vindt u:

- **1** externe BLUEXTREME-filter, compleet met pomp en filtermaterialen (sponzen en staafjes);
- **2** buizen in onschadelijk PVC van 1,5 of 2 meter (Ø 15/21 mm),
- **2** (BLUEXTREME 700) of **4** (BLUEXTREME 1100-1500) capsules BLUSTART (speciale startcapsules om de filter sneller te laten rijpen);
- **KIT MET ACCESSOIRES** inclusief:
  - 1 afzuigbuis die kan worden verlengd, met rooster, afgedichte dop voor bevestiging op de filter en schroefring voor bevestiging op de PVC-buis;
  - 1 toevoerbuis met verlengstuk, bevestiging voor spray-bar of spuit en schroefring voor bevestiging op de PVC-buis;
  - 2 (BLUEXTREME 700) of 4 (BLUEXTREME 1100-1500) capsules BLUSTART (speciale startcapsules om de filter sneller te laten rijpen);
  - 1 spray-bar;
  - 1 richtbare spuit;
  - 6 lange klemmen met pal;
  - 4 korte klemmen met pal;
  - 10 zuignappen;
  - 4 steunpootjes voor filte,
  - 2 klemhouders.



TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE BLUEXTREME-FILTERS

BLUEXTREME	VERMOGEN	OPVOER-VERMOGEN	INWENDIGE KUIPINHOUD	INHOUD BIOLOGISCHE FILTER	VERMOGEN	AQUARIUM-KUIPINHOUD	AFMETINGEN	MANDJES VOOR FILTERMATERIALEN
modell	L/h	m	L	L	W	L	cm	n°
700	700	1,3	5,5	1	12	< 150	22 x 22 - h 34	3
1100	1100	1,5	7	1	16	150 < l < 300	22 x 22 - h 40	4
1500	1500	2,2	11	2,5	32	< 500	26 x 26 - h 46	4

BLUEXTREME:
alle kwaliteiten op een rijtje

Filterhandgreep
Praktische handgreep om de filter te kunnen verplaatsen, ook als deze helemaal is gevuld met water (**Afb. A/1**).

Hendel om de kleppen los te maken
Praktische hendel om de kleppen uit het deksel van de filter te kunnen halen voor het onderhoud (**Afb. A/2**).
Opm.: de kleppen kunnen alleen uit het deksel worden gehaald als de hendel rechtop staat.

Hendel om de kleppen te openen (safety system)
Hendel om de kleppen te openen, te sluiten en de doorstroming te regelen (**Afb A/4**).

Buiskoppelingen met schroefring
Praktische koppelingen die 360°(**Afb. A/7**) kunnen worden gericht en met de schroefring stevig op de buis worden vastgemaakt (**Afb. A/3**).

Kleppen
Het kleppenelement kan gemakkelijk uit het deksel worden gehaald met een hendel en bevat alle waterkleppen (**Afb. A/10**).
Opm.: als de kleppen uit het deksel worden gehaald, blokkeert een speciaal systeem de hendel om de kleppen te openen zodat deze niet toevallig kunnen worden geopend en er geen water uit kan wegvloeien.

Sluitingen
4 sterke sluitingen op het deksel en de filterkuip (**Afb. A/5**). Met een speciale knop blokkeert u het systeem als het gesloten is zodat het niet toevallig kan worden geopend (**Afb. A/6**).
Opm. Rood: sluiting geblokkeerd; Groen : sluiting gedeblokkeerd.

Dichting op de kuip
Een speciale dichting in EPDM-rubber garandeert een lekvrij deksel op de kuip (**Afb. A/8**).

Dichting op de voorkamer
Een speciale dichting in expansie-EPDM met gesloten cellen garandeert doorstroming van het water vanaf de filterinlaat tot op de bodem van de kuip zonder andere omwegen (**Afb. A/9**).

Mandje voor staafjes
Handig mandje voor de biologische-filterstaafjes.
In deze positie werken de staafjes optimaal (**Afb. B/1**).

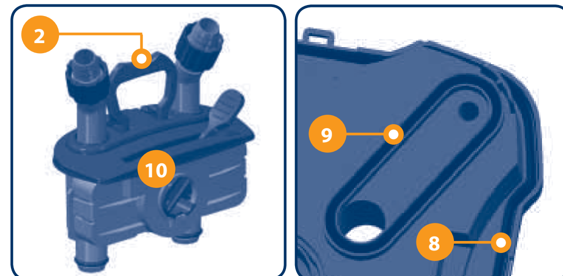
Waterbuis
In de kuip ingebouwde buis voor een directe doorstroming van het water naar de bodem van het aquarium (**Afb. B/2**).

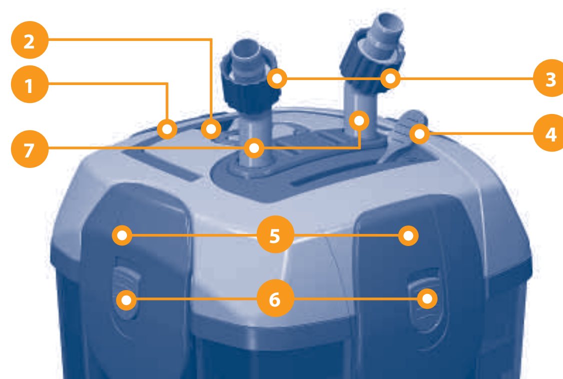
Mandjes voor filtermaterialen
Handige mandjes voor verschillende sponzen die ook aan andere materialen kunnen worden aangepast (**Afb. B/3**). Met de speciale verstelbare handgrepen zitten deze mandjes altijd vast tegen de wand van het aquarium, zodat er geen water rondom de sponzen kan (**Afb. B/4**). Alle filtermaterialen kunnen worden vervangen door andere zoals BLUFIBRE (perlon voor mechanische filter), actieve koolkorrels BLUCARBON en zeoliet BLUZEOLITE (adsorberend materiaal) of andere materialen; verstop de filter echter niet met te veel materiaal.

Afzuigbuis
Speciale buis die het water in het aquarium opzuigt en in de lengte kan worden versteld (**Afb. C/6**). Bij de buis hoort een rooster zodat er geen blaadjes of vissen in de filter (**Afb. C/7**) kunnen komen en een opening met bevestigingsdop (**Afb. C/8**). De schroefring garandeert bovendien een veilige bevestiging op de PVC-buis.

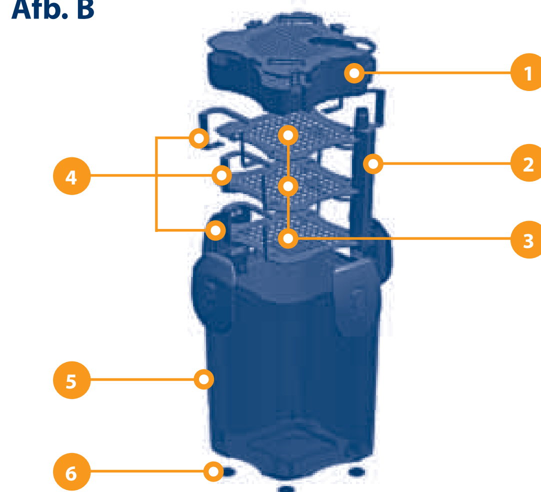
PVC-buis
Speciale buis in PVC met een diameter van 15/21 mm, voorgesneden in 2 stukken van 2 meter.

Afb. A
1 **Filterhandgreep**
2 **Hendel om de kleppen los te maken**
3 **Schroefringen**
4 **Hendel om de kranen te openen, te sluiten en de doorstroming te regelen.**
5 **Sluiting**
6 **Veiligheidsknop op sluiting**
7 **Buiskoppeling waterinlaat en -uitlaat**
8 **Dichting op de kuip**
9 **Dichting op voorkamer**
10 **Kleppen**



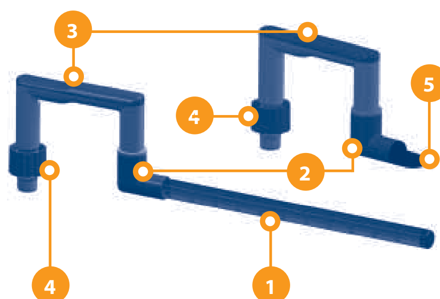


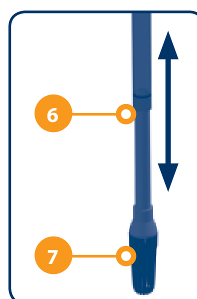
Afb. B

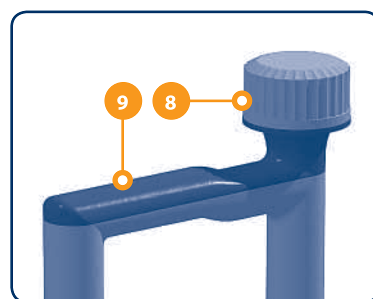


1 **Mandje voor staafjes met deksel**
2 **Waterbuis naar kuipbodem**
3 **Mandjes voor filtersponzen**
4 **Afstelbare handvaten voor mandjes**
5 **inhoud**
6 **Steunpootjes**

Afb. C
1 **Spraybar**
2 **L-koppeling**
3 **Koppeling zonder dop**
4 **Schroefring voor bevestiging op PVC-buis**
5 **Richtbare spuit**
6 **Stelbuis voor afzuiging**
7 **Rooster**
8 **Lekvrije dop voor bevestiging op filter**
9 **Koppeling met dop**







Het aquarium inrichten

- Richt het aquarium in volgens de aanwijzingen van de verkoper of in de bijbehorende handleiding.
- Als u een aquarium met tropische zoetwatervissen inricht, raden wij u in elk geval aan de bodem te bedekken met een dun laagje (niet meer dan 5 mm) bemeste kiezelsteentjes zoals GREEN ENERGY (vruchtbare onderlaag) en daarop een laag van minstens 4 cm onbemeste kiezelsteentjes.
- Vul de kuip met water (wij raden aan dit te doen met 50% kraanwater en **50% gedemineraliseerd water** voor aquariums, ook al kunnen deze hoeveelheden variëren afhankelijk van de kenmerken van uw kraanwater).
- Stel vervolgens de verwarmingstemperatuur in voor de vissen en planten die u hebt gekozen.

Installeer de externe filter zoals hieronder uiteengezet:
(inclusief het plaatsen van de BLUSTART tabletten)

- Doe de planten pas na 24 uur in het water in de kuip zodat het water reeds op temperatuur is gekomen (voor tropische aquariums met zoetwater is de gemiddelde temperatuur bijv. Ongeveer 25-26°C).
- Voordat u de vissen in het aquarium zet, wacht u 10-12 dagen en in elk geval totdat de filter gerijpt is. Wij raden bovendien aan de waterkenmerken van uw aquarium te controleren met de MULTISTICK TESTER. Uw aquariumverkoper zal u bovendien ook informatie verstrekken over de temperatuur, de waterhardheid, enzovoort die geschikt zijn voor de vissen en planten die u in uw aquarium hebt gezet. Controleer deze waarden regelmatig. Zodra u de vissen in het water hebt gezet, doet u de capsules BLUSTART die bij de filter horen in de filter (1 in 700 en 2 in 1100 en 1500) op de bodem van de filterkuip (dit gaat makkelijk via de buis, **Afb. D**).
- Tijdens de rijpingsperiode van de filter doet u dagelijks een kleine dosis droog voer in het water: dit bevordert de bacterievorming.

De filter klaarmaken en installeren

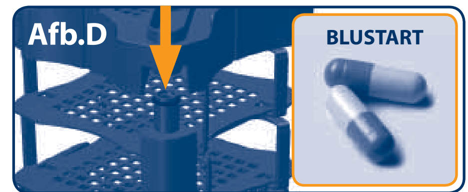
- Plak de vier steunpootjes op de bodem van de filterkuip (**Afb. B/6**).
- Zet de BLUEXTREME-filter lager dan het aquarium (als u de filter ernaast wenst te zetten, kunt u dit doen nadat u de filter hebt opgestart). Alle onderstellen van Ferplast zijn uitgerust voor de filters en de nodige buizen.
  Opm.: de afstand vanaf het steunvlak van de filter tot aan het punt waarop de buizen in het aquarium gaan, mag niet meer bedragen dan **160 cm**.
- Steek de kleppen in hun zitting, zet de hendel naar onder en controleer of de regelhendel op **GEDEBLOKKEERD** staat.
- Haal het deksel van de filterkuip met behulp van de sluitingen (zet eerst de vier veiligheidsknoppen naar boven, van rood op groen, **Afb. E**) en controleer of de filtermaterialen goed zitten; leg 1 (700) of 2 (1100-1500) capsules BLUSTART op de bodem van de filterkuip (dit gaat makkelijk via de buis. Sluit de filter dan, zet het deksel erop, sluit het met de vier sluitingen en blokkeer het met de veiligheidsknoppen.
  Opm.: maak de sluitingen niet afzonderlijk vast, maar maak telkens twee sluitingen tegelijkertijd vast (eerst het ene koppel en dan het andere aan de andere kant). **Monteer het deksel goed op de filterkuip zodat de waterstroom tussen de ingang en de uitgang nergens wordt onderbroken** (**Afb. F**). Controleer ook of er nergens sporen van vuil of vreemde voorwerpen op de rubber dichtingen onder het deksel zitten.
- Plaats de aan- en afvoerbuizen in het aquarium door ze stevig vast te zetten met de geschikte accessoires (**Afb. G**).
  Opm.: de CAYMAN en STAR aquariums zijn uitgerust met zittingen voor de buizen (**Afb. H**).
  - Op de CAYMAN modellen, zitten op de achterkant van het deksel breekpluggen die gemakkelijk los kunnen worden gemaakt.
  - Op de STAR modellen kunnen de achterste luchtrooster gemakkelijk los worden gemaakt om de buizen erdoor te steken.
- Wij raden u aan om de toevoer- en afzuigeenheden in de twee achterste hoeken te plaatsen, tegenover elkaar zodat er geen directe stroming tussen de twee leidingen kan zijn. Een directe stroming tussen de toevoer en afzuiging is niet goed voor de werking van het aquarium.
  Opm.: in het CAYMAN 60 aquarium is niet genoeg ruimte en kunt u de 'C'-koppelingen niet in de linkerhoek van het aquarium aanbrengen; wij raden aan in dit geval de afzuiging rechts en de toevoer links te leggen waarbij u deze laatste rechtstreeks bedient met de PVC-buis.

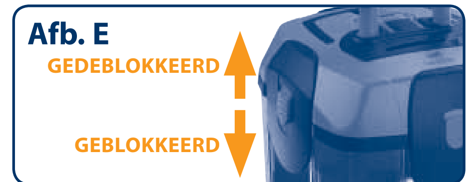
AFZUIGBUIZEN

Plaats de 'C'-koppeling met de dop (**Afb. C/9**) op het aquarium en maak er de halftransparante buis op vast naar de binnenkant van het aquarium toe; steek er nu de buis in waarmee u de lengte ervan verstelt (**Afb. C/6**), maar plaats eerst het rooster op de bodem vast. Regel vervolgens de stand van het rooster in het aquarium zodat het ongeveer 3-4 cm van de bodem van de kuip zit.

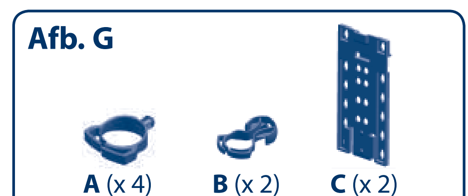
TOEVOERBUIZEN

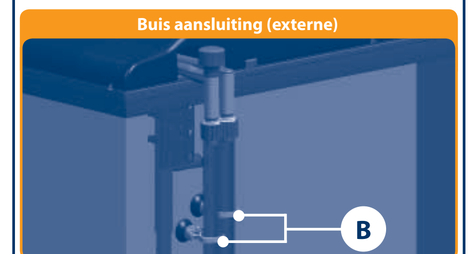
Plaats de koppeling zonder dop op het aquarium (**Afb. C/3**) en maak er volgens uw eigen vereisten de L-koppeling aan vast met of zonder het verlengstuk (**Afb. C/2**). Vervolgens kunt u er een spray-bar (**Afb. C/1**) of 360° richtbare spuit (**Afb. C/5**) op aankoppelen. Steek de flexibele buizen op de buiskoppelingen van de filter en de toevoer en afzuiging, maar draai de richtingen niet om (**IN** van de filter naar de afzuiging, **OUT** van de filter naar de toevoer, **Afb. F**). Steek de schroefringen op hun plaats en zet de buizen ermee vast.
Opm.: snijd de flexibele buizen recht af op de goede lengte; maak ze vast zonder er bochten of lussen in te leggen (op deze manier bevestigt u ook de filter beter en stroomt het water er beter door).

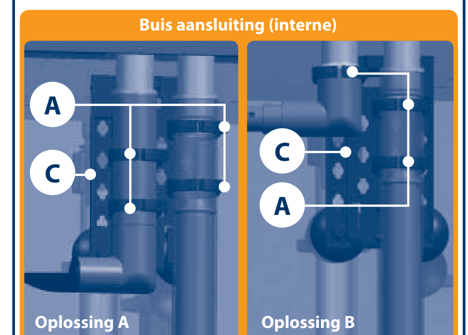


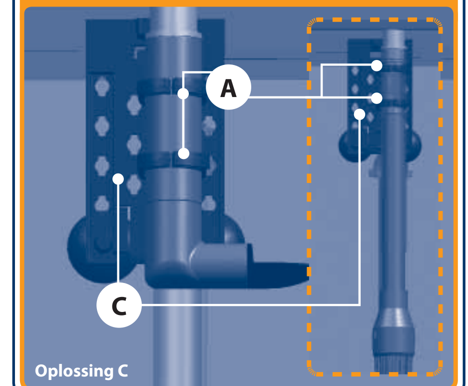














De filter opstarten (self-priming systeem)

1 Controleer of de hendel om de kranen te openen, in de gesloten stand staat.
2 Open de dop op het afzuigingsgedeelte en giet er een glas water in (ongeveer 150 cc).
3 Sluit de dop goed en open de kleppen op de filter met de hendel. Op deze manier start het systeem automatisch op.
4 Steek de stekker nu in het stopcontact om de filter aan te zetten.
5 Regel met de hendel de hoeveelheid doorstromend water.

Opm.: controleer nu onmiddellijk of de filter nergens lekt. Controleer na enkele draaiuren of de filter goed werkt en controleer opnieuw of er nergens lekken zijn. Als het water niet vlot in de buis stroomt, controleert u de aansluitingen op de buis en of deze nergens verstopt of gebogen is. U laat eventuele lucht uit de filter door er zachtjes mee te schudden.

Onderhoud

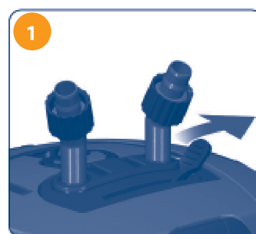
Belangrijk: voordat u de filter onderhoudt, schakelt u de elektriciteit uit (stekker uit stopcontact).
Onderhoud de filter regelmatig, minstens om de 3-4 weken en in elk geval als u merkt dat er minder water door stroomt.

Voor het onderhoud:

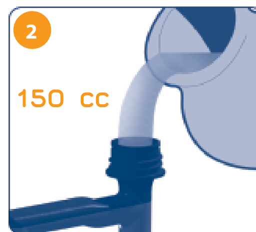
- sluit de kleppen met de hendel (**Afb. I/5a**);
- haal de stekker uit het stopcontact.
- na enkele seconden haalt u de kleppen eruit met de hendel om de kleppen los te makenis (**Afb. I/5b**);
- draag de filter naar de plaats waar u deze wil reinigen met behulp van het handvat dat hiervoor bestemd is (**Afb. I/5c**);
- open de filter met de sluitingen (vergeet niet de veiligheidsknoppen naar boven te zetten);
- haal het mandje met de staafjes eruit (**Opm.: was het biologische filtermateriaal niet zodat ze hun actieve bacteriën niet verliezen**);
- spoel de sponzen voor de mechanische en adsorberende filtering; haal ze eruit met de handvaten op de mandjes :
  - de mechanische filtersponzen moeten minstens om de zes maanden worden vervangen. Gebruik hiervoor uitsluitend originele BLUMEC sponzen;
  - een adsorberende filterspons is na 2 of 3 weken uitgewerkt. Wij raden u dus aan om deze te vervangen door een nieuwe BLUCLEAR spons of dezelfde spons in de filter te laten zitten voor een mechanische werking; in elk geval moet de spons om de zes maanden worden vervangen.
  - de adsorberende spons kan ook worden vervangen door andere materialen actieve koolkorrels BLUCARBON of zeoliet BLUZEOLITE (bij voorkeur in het speciale zakje).
  - tijdens behandelingen met geneesmiddelen dient u de spons uit de filter te halen (zodat de behandelingsmiddelen optimaal kunnen werken).
    Na een behandelingsperiode is het beter een nieuwe spons in de filter te doen.
- reinig minstens om de 3 - 4 maanden de rotor en de as van de filterpomp:
  - haal het dekseltje van de pomp (duw het lipje in de richting van de rotor en haal tegelijkertijd de rotor eruit (**Afb. I/6a-b**);
  - haal de rotor en de as eruit en reinig deze met een zacht borsteltje en lauw water (zonder reinigingsproducten of schurende middelen te gebruiken);
  - monteer de pomp opnieuw met de handelingen in de omgekeerde richting en zorg ervoor dat het keramieken asje goed in de bijbehorende bus zit (handel voorzichtig want het materiaal van de as is bijzonder breekbaar).
- Monteer de filter opnieuw; steek de filtermaterialen er in de goede volgorde weer in: de blauwe grove spons onderaan, de blauwe fijne spons in het midden (alleen voor 1100 en 1500), spons met actief kool bovenaan, mandje met staafjes boven.
- Breng de filter in de buurt van het aquarium en steek de kleppen op hun plaats.
  Let op: als er water in de interne kap zit, laat u dan voordat u het in het filter doet, het water eruit lopen door de kap over te hellen.
- Als u alles goed hebt gedaan, zal de filter gewoon opnieuw starten als u de kleppen opent en de stroom weer aan zet. Als om de ene of de andere reden de filter niet start, herhaalt u de procedure van de paragraaf ‘De filter opstarten’.

Andere onderhoudswerkzaamheden :

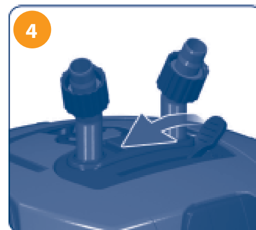
- **Dichtingen:** om de filter perfect lekvrij te houden, raden wij aan de pakkingen minstens 1 keer per jaar te vervangen met de speciale pakkingenkit van Ferplast.
- Reinig regelmatig het afzuigrooster en controleer altijd of het niet verstopt is.
- Reinig regelmatig de flexibele buizen zodat algen of ander vuil de doorlaatopeningen niet kunnen verstoppen.



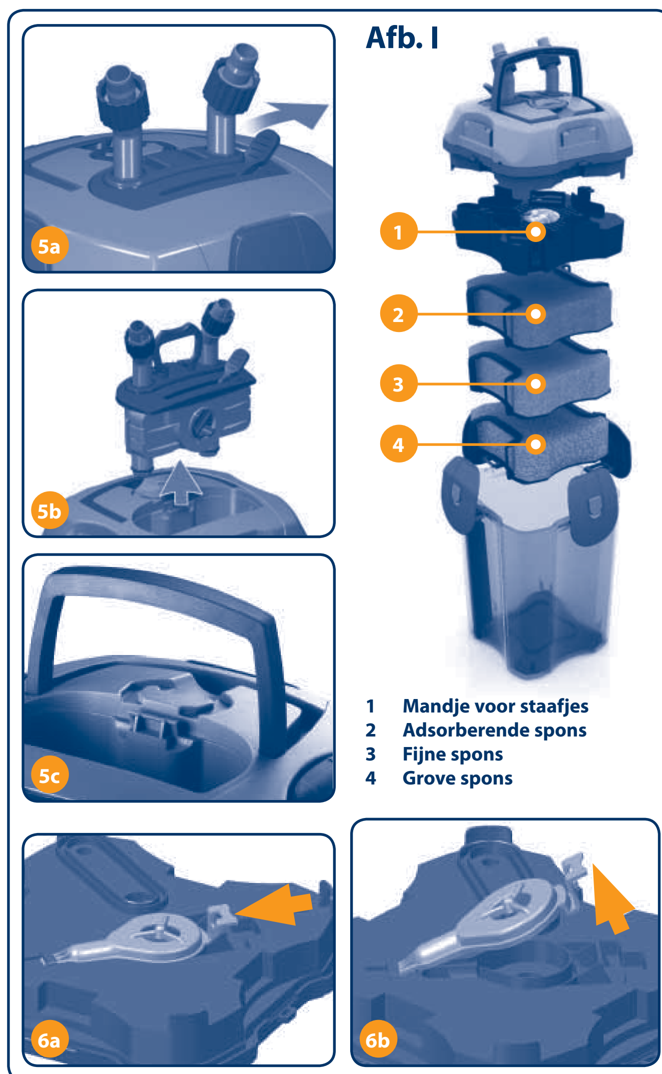
SELF-PRIMING SYSTEM
Automisch in werking stellend











Onderdelen en accessoires

Elk deel van de BLUEXTREME-filter kan makkelijk worden vervangen. De onderdelen vindt u in de winkel waar u de filter gekocht hebt. Deze winkels bieden bovendien ontelbare accessoires van Ferplast aan die voortdurend vernieuwd worden en nuttig zijn om uw aquarium aan te passen aan uw gewijzigde behoeftes. Gebruik alleen originele onderdelen van Ferplast zodat u altijd zeker kunt zijn van een goed werkend en veilig product. De garantie vervalt als u andere onderdelen gebruikt.

Garantie

Ferplast verleent een garantie voor de BLUEXTREME-filter en alle componenten en accessoires ervan met de beperkingen die voorzien zijn in de onderhavige garantievoorwaarden en in de geldende wettelijke garantiebepalingen. De garantie geldt alleen voor fabricagefouten en omvat kosteloze reparatie of vervanging. De garantie geldt niet voor schaden en/of defecten die veroorzaakt zijn door onoplettendheid, slijtage, overtreding van de gebruiks- en veiligheidsvoorschriften die in de onderhavige handleiding staan, ongevallen, ombouwen, oneigenlijk gebruik, verkeerde reparatie, aankoop zonder aankoopbon. Filtermaterialen in het algemeen, de sponzen en de dichtingen zijn niet in de garantie inbegrepen.

Español

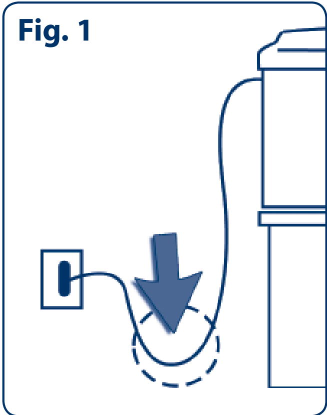
INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por haber elegido el filtro externo BLUEXTREME de Ferplast. El filtro ha sido proyectado para dar grandes satisfacciones y asegurar el absoluto respeto para la salud de los peces y de las plantas, sin descuidar su seguridad ya que la potente bomba integrada en el filtro se puede sumergir completamente y cada componente está homologado y es conforme a las relativas normas internacionales de seguridad (CEI EN 60335-2-41).

Instalarlo y utilizarlo será sencillo y divertido. Gracias a BLUEXTREME serán suficientes pocos minutos de mantenimiento cada mes para que su acuario funcione siempre eficientemente.

ADVERTENCIAS PRELIMINARES

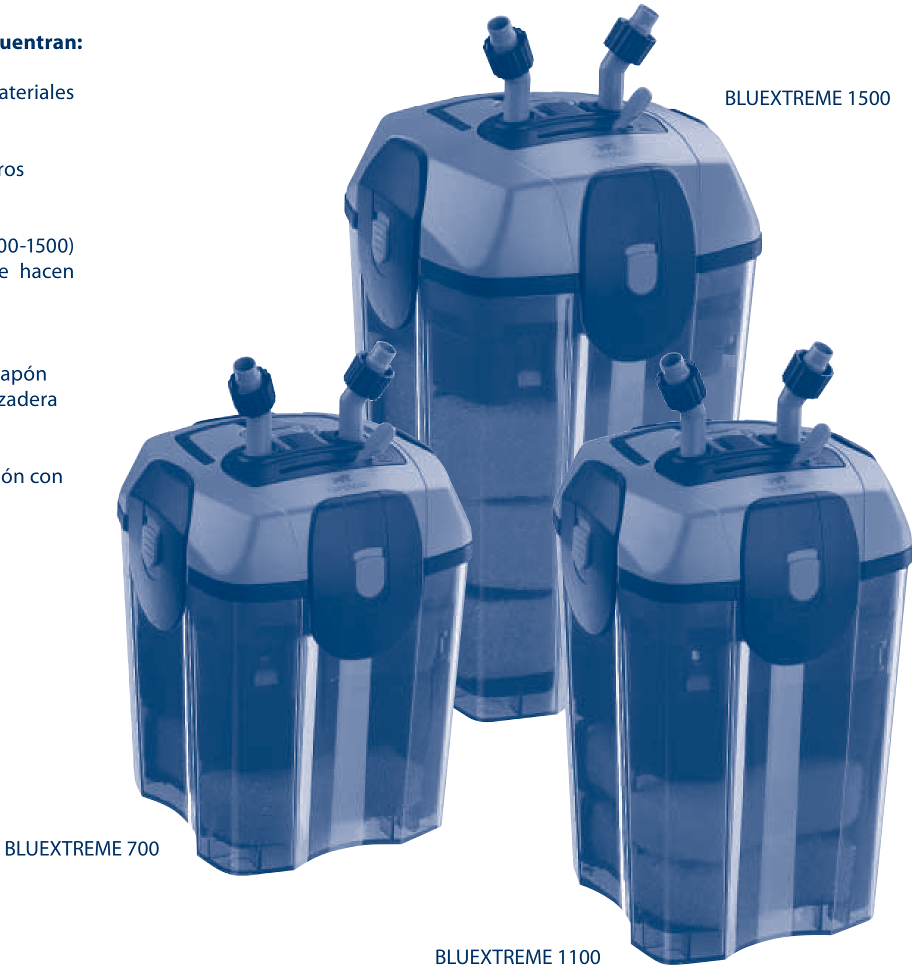
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la etiqueta del aparato corresponda al de la red de alimentación.
- El filtro está destinado para un uso interno.
- Asegúrese de que su casa esté protegida por un interruptor diferencial salvavidas con corriente de intervención no superior a 30 mA.
- Andes de realizar cualquier operación de mantenimiento desconecte el aparato de la red de alimentación.
- El cable de alimentación no se puede reparar ni sustituir. En caso de daño se debe sustituir todo el aparato.
- La temperatura del líquido no debe superar los 35º C.
- Cuando conecte el filtro con la red, asegúrese de que el punto más bajo del cable eléctrico esté más abajo de la toma eléctrica para evitar que eventuales gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en la misma toma (**Fig. 1**).
- Este producto no es apto para los niños o las personas inhábiles dejadas sin vigilancia.
- Asegúrese de que el tubo de aspiración siempre esté sumergido para que el filtro nunca trabaje en seco.



APERTURA DEL PAQUETE

En el paquete de un filtro BLUEXTREME se encuentran:

- **1** filtro externo BLUEXTREME con bomba y materiales filtrantes (esponjas y navajas).
- **2** tubos flexibles de PVC atóxico de 1,5 ó 2 metros (Ø 15/21 mm).
- n°**2** (BLUEXTREME 700) ó **4** (BLUEXTREME 1100-1500) cápsulas BLUSTARTS (cápsulas especiales que hacen más veloz el proceso de maduración del filtro).
- **KIT DE ACCESORIOS** con:
  - 1 tubo de aspiración extensible con rejillas, tapón hermético para la aplicación del filtro y abrazadera para la fijación con el tubo flexible;
  - 1 tubo de envío con extensión, racor para spray-bar o tobera y abrazadera para la fijación con el tubo flexible;
  - 1 spray-bar;
  - 1 tobera dirigible;
  - 6 clips largos con gancho/freno;
  - 4 clips cortos con gancho/freno;
  - 10 ventosas;
  - 4 patitas de apoyo del filtro;
  - n°2 soportes para clips.



DATOS TÉCNICOS DE LOS FILTROS BLUEXTREME

BLUEXTREME	CAUDAL	MAYORÍA	VOLUMEN INTERNO DE LA TINA	VOLUMEN FILTRANTE BIOLÓGICO	POTENCIA	VOLUMEN DE LA TINA DEL ACUARIO	DIMENSIONES	CESTAS FILTRANTES
modelo	L/h	m	L	L	W	L	cm	n°
700	700	1,3	5,5	1	12	< 150	22 x 22 - h 34	3
1100	1100	1,5	7	1	16	150 < l < 300	22 x 22 - h 40	4
1500	1500	2,2	11	2,5	32	< 500	26 x 26 - h 46	4

BLUEXTREME:
descubra todas sus grandes cualidades

Manija del filtro
Práctica manija para transportar el filtro incluso cuanto está lleno de agua (**Fig. A/1**).

Palanca de desenganche de las válvulas
Práctica palanca que simplifica la extracción del grupo válvulas de la tapa del filtro durante las operaciones de mantenimiento (**Fig. A/2**).
NOTA: el grupo válvulas se puede extraer de la tapa sólo si la palanca se encuentra en posición vertical.

Palanca de apertura de las válvulas (safety system)
Palanca que permite la apertura y el cierre de las válvulas y la regulación del caudal (**Fig. A/4**).

Racores tubo con abrazadera
Prácticos racores dirigibles a 360º (**Fig. A/7**) que permiten, por medio de la abrazadera, la fijación segura con el tubo flexible (**Fig. A/3**).

Grupo válvulas
Elemento que se puede extraer fácilmente de la tapa gracias a la palanca de desenganche que contiene las válvulas para la interceptación del flujo del agua (**Fig. A/10**).
NOTA: cuando se extrae de la tapa, un sistema especial bloquea la palanca de apertura de las válvulas para evitar que se pueda mover accidentalmente y, por lo tanto, causar desagradables pérdidas de agua.

Ganchos
Cuatro robustos ganchos para una estanquidad segura entre la tapa y la tina del filtro (**Fig. A/5**). Un botón especial permite bloquear el gancho cuanto está cerrado, para evitar desagradables aperturas accidentales (**Fig. A/6**).
NOTA: rojo: Gancho bloqueado, verde: gancho desbloqueado.

Empaquetadura de la tina
Especial empaquetadura de goma EPDM para garantizar la máxima estanquidad entre la tapa y la tina (**Fig. A/8**).

Empaquetadura de la precámara
Especial empaquetadura de EPDM expandido con celdas cerradas que garantiza el flujo de agua desde la entrada del filtro hasta el fondo de la tina, sin ningún pasaje preferencial (**Fig. A/9**).

Cesta de las navajas
Práctica cesta que contiene a las navajas para la filtración biológica.
Esta posición optimiza la eficiencia de su filtración (**Fig. B/1**).

Tubo de pasaje del agua
Tubo integrado a la tina que asegura el flujo directo del agua desde el acuario hasta el fondo de la tina (**Fig. B/2**).

Cestas de materiales filtrantes
Prácticas cestas que contienen esponjas de diferentes porosidades, que se pueden adaptar fácilmente con otros tipos de materiales (**Fig. B/3**). Los especiales mangos regulables aseguran una posición siempre bien adherente a la pared de la tina, para evitar los pasajes preferenciales del agua alrededor de las esponjas (**Fig. B/4**). Los materiales filtrantes se pueden sustituir con otros como la lana de perlón BLUFIBRE (filtración mecánica), los carbones activos en gránulos BLUCARBON y la zeolita BLUZEOLITE (filtración absorbente) u otros materiales, poniendo atención para no obstruir el filtro.

Tubo de aspiración
Tubo especial para la aspiración del agua en el acuario, su longitud se puede regular (**Fig. C/6**). El tubo incluye una rejilla para evitar la entrada de hojas o peces en el filtro (**Fig. C/7**) y un agujero con tapón para la aplicación del filtro (**Fig. C/8**). Además, la abrazadera asegura una fijación segura con el tubo flexible.

Tubo flexible
Tubo flexible especial de PVC de 15/21 mm de diámetro disponible ya precortado en dos trozos.

Fig. A

1 **Manija del filtro**
2 **Palanca de desenganche**
3 **Abrazaderas**
4 **Palanca de apertura de las válvulas y regulación del caudal**
5 **Gancho**
6 **Botón de seguridad cierre gancho**
7 **Racores para el tubo de entrada y salida del agua**
8 **Empaquetadura de la tina**
9 **Empaquetadura de la precámara**
10 **Grupo válvulas**

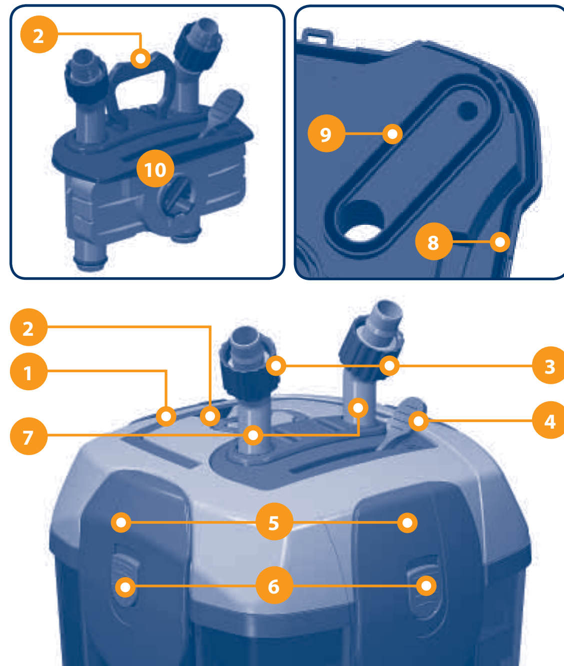
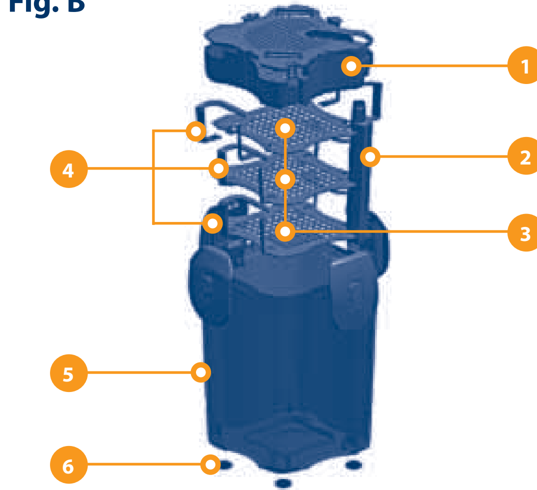


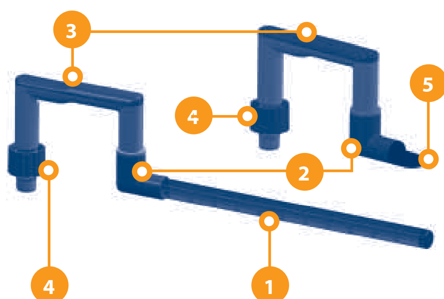
Fig. B

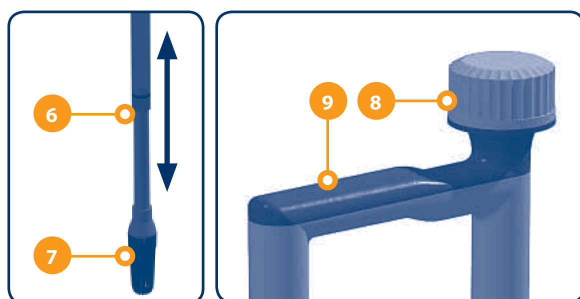


1 **Cesta para navajas con relativa tapa**
2 **Tubo para el pasaje del agua hacia el fondo de la tina**
3 **Cestas de materiales filtrantes con esponjas**
4 **Mangos de las cestas regulables**
5 **Tina**
6 **Patitas de apoyo**

Fig. C

1 **Spray-bar**
2 **Racor en forma de L**
3 **Racor sin tapón**
4 **Abrazadera para la fijación con el tubo flexible**
5 **Tobera dirigible**
6 **Tubo de aspiración regulable**
7 **Rejilla**
8 **Tapón hermético para la aplicación del filtro**
9 **Racor con tapón**





Preparación del acuario

- Prepare el acuario como le ha aconsejado su revendedor de confianza o como se indica en el relativo manual de instrucciones.
- De cualquier manera, si está preparando un acuario con peces tropicales de agua dulce, le aconsejamos colocar uniformemente en el fondo una capa sutil de fertilizante GREEN ENERGY (sustrato fertilizante) no superior a 5 mm, y después recubrirla con una capa de gravilla de por lo menos 4 cm de espesor.
- Llene la tina de agua (le aconsejamos utilizar el 50% de agua del grifo y el **50% de agua desmineralizada** para acuarios, aunque este porcentaje pueda variar según las características del agua de su grifo).
- Después programe la temperatura del calefactor según las especies de peces y plantas que ha escogido (por ejemplo, para acuarios tropicales de agua dulce la temperatura media es de aproximadamente 25-26º C).

Instale el filtro externo como se indica a continuación:
(Incluso la introducción de las pastillas BLUSTART)

- Disponga las plantas en el acuario después de 24 horas de la introducción del agua en la tina de manera que la temperatura y los valores químicos del agua se hayan estabilizado.
- Antes de introducir los peces deberá esperar 10-12 días, de manera que el filtro esté activo. Le aconsejamos verificar los parámetros del agua de su acuario con el medidor MULTISTICK TESTER. Además, su revendedor de confianza podrá aconsejarle los valores ideales de temperatura, dureza, etc., en función de las especies de peces y vegetales que ha decidido criar en su acuario. Es oportuno repetir el control con una cierta frecuencia. Cuando introduzca sus peces agregue las pastillas BLUSTART abastecidas en dotación con el filtro (1 en el 700 y 2 en el 1100 y 1500) en el fondo de la tina del filtro (podrá introducirlas fácilmente a través del tubo **Fig. D**).
- Durante el periodo necesario para la maduración del filtro, suministre todos los días una pequeña dosis de comida seca: hará más sencilla la formación de la flora bacteriana.

Preparación e instalación del filtro

- Pegue en el fondo de la tina del filtro las 4 patitas de apoyo (**Fig. B/6**).
- Coloque el filtro BLUEXTREME debajo del nivel de su acuario (si quiere colocarlo al lado de su acuario puede hacerlo después de haberlo puesto en marcha).
- Todos los modelos Ferplast estás predispuestos para acoger de la mejor manera el filtro y facilitar el pasaje de los tubos.
  NOTA: desde la base de apoyo del filtro al punto de entrada de los tubos en el acuario no debe haber más de **160 cm**.
- Introduzca el grupo válvulas en su alojamiento; después baje la palanca de desenganche y verifique que la palanca de regulación se encuentre en posición **DESBLOQUEADO**.
- Extraiga la tapa de la tina del filtro actuando sobre los ganchos (recuerde que antes se deben levantar los 4 botones de seguridad, pasando del color rojo al color verde, **Fig. E**) y verifique que los materiales filtrantes estén colocados correctamente; suelte 1 (700) ó 2 (1100-1500) cápsulas BLUSTART en el fondo de la tina del filtro (podrá introducirlas fácilmente a través del tubo). Después cierre el filtro colocando la tapa arriba de la tina, bloqueándola con los cuatro ganchos y cerrando los botones de seguridad.
  NOTA: no cierre un gancho a la vez sino un par a la vez (opuestos uno al otro).
  Ponga atención al correcto montaje y la correcta orientación de la tapa en la tina, dirigiéndola de manera de garantizar la continuidad del pasaje del agua de la entrada a la salida (**Fig. F**). Además, asegúrese de que no haya huellas de suciedad o cuerpos extraños en las empaquetaduras que se encuentran debajo de la tapa.
- Posicionar los tubos de flujo y succión dentro del acuario, asegurando que se ajustan con los accesorios apropiados (**Fig. G**).
  NOTA: los acuarios CAYMAN y los acuarios STAR están oportunamente predispuestos para el pasaje de los tubos (**Fig. H**).
  - En los modelos CAYMAN en la parte posterior de la tapa se encuentran unos tacos que se pueden despegar fácilmente.
  - En los modelos STAR las rejillas de aireación posteriores se pueden despegar fácilmente para permitir el pasaje de los tubos.
- Le aconsejamos colocar las unidades de envío y de aspiración cerca de los dos ángulos posteriores en posiciones contrapuestas de manera que no se creen pasajes directos entre las mismas. De hecho, dichos pasajes comprometerían el buen funcionamiento de su acuario.
  NOTA: en el acuario CAYMAN 60, a causa del espacio a disposición reducido, no es posible utilizar los racores en forma de "C" en el ángulo izquierdo del acuario; por lo tanto, le aconsejamos colocar la aspiración en el lado derecho y el envío en el lado izquierdo, entrando en este último directamente con el tubo flexible.

TUBOS DE ASPIRACIÓN

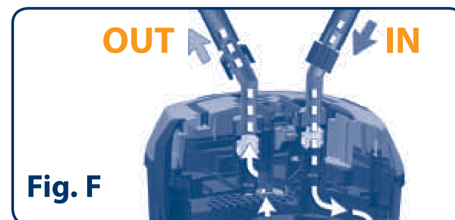
Coloque el racor con tapón (**Fig. C/9**) en el acuario y conecte el tubo semitransparente hacia el lado interno del acuario; después, introduzca el tubo de regulación de la altura (**Fig. C/6**), del que preventivamente ha conectado la rejilla en el fondo. Después regule la posición de la rejilla en el acuario de manera que se mantenga aproximadamente a 3-4 cm del fondo de la tina.

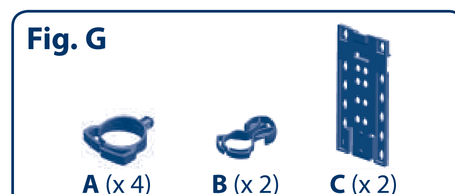
TUBOS DE ENVÍO

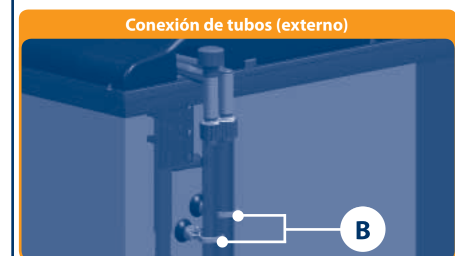
Coloque el racor sin tapón (**Fig. C/3**) en el acuario y conecte, según sus exigencias, el racor en forma de "L" con o sin su relativa extensión (**Fig. C/2**). Después puede conectar la spray-bar (**Fig. C/1**) o la tobera dirigible a 360º (**Fig. C/5**). Conecte los tubos flexibles con los racores del tubo del filtro y con las unidades de envío y de aspiración, poniendo atención para no invertir su sentido (**IN** del filtro hacia la unidad de aspiración, **OUT** del filtro externo hacia la unidad de envío **Fig. F**). Después de haberlos introducido en su alojamiento, utilice las abrazaderas para fijarlos de manera segura.
NOTA: los cortes de los tubos flexibles deben ser exactos y de la correcta longitud; después se deben conectar en modo que no creen curvas (esto facilita también la aplicación del filtro) o pliegues (ya que comprometerían el caudal del agua).

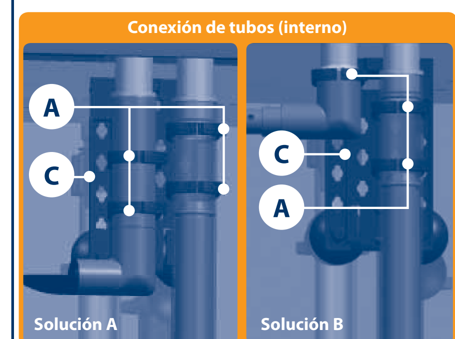


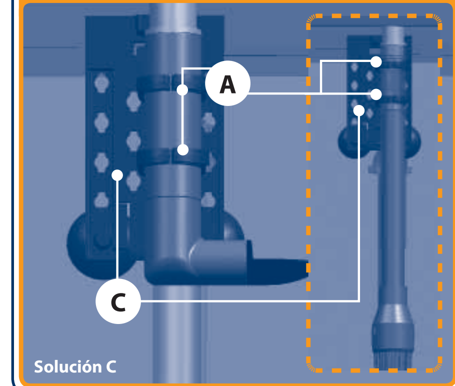












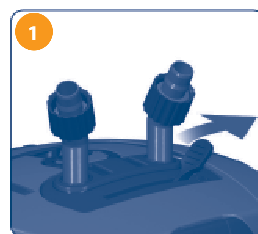


Puesta en marcha del filtro (sistema self-priming)

1 Asegúrese de que la palanca de apertura de las válvulas se encuentre en posición de cierre.
2 Abra el tapón que se encuentra arriba de la unidad de aspiración e introduzca un vaso de agua (aproximadamente 150 cc).
3 Cierre bien el tapón.
4 Abra las válvulas del filtro utilizando la palanca apropiada. De esta manera el sistema se autoactiva.
5 Ahora encienda el filtro conectándolo con la toma eléctrica. Con la palanca es posible regular el caudal de salida del agua.

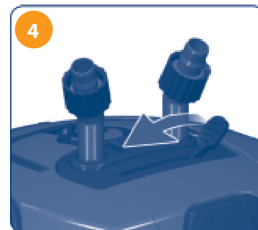
NOTA: en cuanto lo ponga en marcha, asegúrese de que en el filtro no haya pérdidas. Después de dos horas de funcionamiento, verifique que el filtro funcione correctamente y vuelva a controlar que no haya pérdidas. Si el agua no corre de manera satisfactoria en el tubo de salida, verifique las conexiones del tubo y asegúrese de que no esté obstruido o doblado. Sacudiendo ligeramente el filtro es posible hacer salir el eventual aire presente en su interior.

SELF-PRIMING SYSTEM
Auto encendido











Mantenimiento

Importante: desconecte siempre el filtro de la tensión eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
El mantenimiento del filtro se debe realizar con frecuencia regular, por lo menos cada 3-4 semanas, y, de cualquier manera, en caso de evidente reducción del nivel del caudal.

Para realizar el mantenimiento:

- Cierre las válvulas utilizando la palanca (**Fig. I/5a**).
- Desconecte el filtro de la tensión.
- Espere unos segundos y después extraiga el grupo válvulas utilizando la palanca de desenganche que facilitará su extracción (**Fig. I/5/b**).
- Transporte el filtro hacia la zona donde quiere realizar la limpieza, utilizando la manija (**Fig. I/5/c**).
- Abra el filtro utilizando los ganchos (le recordamos levantar los botones de seguridad).
- Extraiga la cesta de las navajas (**NOTA: no se deben lavar los materiales filtrantes biológicos de manera que conserven las asociaciones bacterianas que los hacen activos**).
- Enjuague las esponjas para la filtración mecánica y absorbente, extrayéndolas por medio de los oportunos mangos de las cestas:
  - Las esponjas para la filtración mecánica se deben sustituir por lo menos cada 6 meses; utilice sólo recambios originales BLUMEC.
  - El efecto de la esponja absorbente termina en 2-3 semanas; por lo tanto, le aconsejamos sustituirla con un recambio original BLUCLEAR o dejarla en el filtro con función mecánica; de cualquier manera, se debe sustituir cada 6 meses.
  - La esponja absorbente se puede sustituir también con otros materiales como los carbones activos en gránulos BLUCARBON o la zeolita BLUZEOLITE (se aconseja colocarlos con la bolsa adecuada).
  - Durante los periodos de curación con fármacos terapéuticos específicos, la esponja absorbente se debe extraer del filtro (para no reducir su efecto benéfico). Terminado este periodo le aconsejamos introducir una esponja nueva.
- Limpie por lo menos cada 3-4 meses el rotor y el eje de la bomba del filtro:
  - Retire la pequeña tapa de la bomba empujando la lengüeta hacia el rotor y extrayéndolo simultáneamente (**Fig. I/6a-b**).
  - Extraiga el rotor y el eje y limpie con un cepillo suave y con agua tibia (no utilice detergentes o abrasivos).
  - Vuelva a ensamblar la bomba actuando de manera inversa, asegurándose de que el eje de cerámica esté en su alojamiento en el casquillo (al manejarlo tenga cuidado ya que es especialmente frágil).
- Vuelva a ensamblar el filtro; ponga atención a reintroducir en el orden correcto los materiales filtrantes: Esponja azul de malla ancha en la parte inferior, esponja azul de malla estrecha en medio (sólo 1100 y 1500), esponja de carbones activos en la parte superior, y, finalmente, la cesta con las navajas.
- Coloque el filtro cerca de la tina y vuelva a introducir el grupo válvulas en su alojamiento.
  Atención: en el caso de que un poco de agua quede depositada en la tapa interna, antes de colocarlo en el filtro deje salir el agua simplemente inclinando la tapa.
- Si habrá actuado correctamente, la simple apertura de las válvulas y la conexión con la red eléctrica volverá a poner en marcha el filtro. En caso de que, por cualquier razón, el filtro no se pusiera en marcha, vuelva a realizar el procedimiento descrito en el punto "Puesta en marcha del filtro".

Otras actividades de mantenimiento:

- **Empaquetadura:** para garantizar siempre una perfecta estanquidad del filtro, le aconsejamos sustituir las empaquetaduras por lo menos cada año, por medio del kit Ferplast adecuado.
- Limpie periódicamente la rejilla de aspiración, verificando que nunca esté obstruida.
- Limpie regularmente los tubos flexibles de manera que las algas y la suciedad no puedan de ninguna manera reducir o impedir el pasaje del agua.

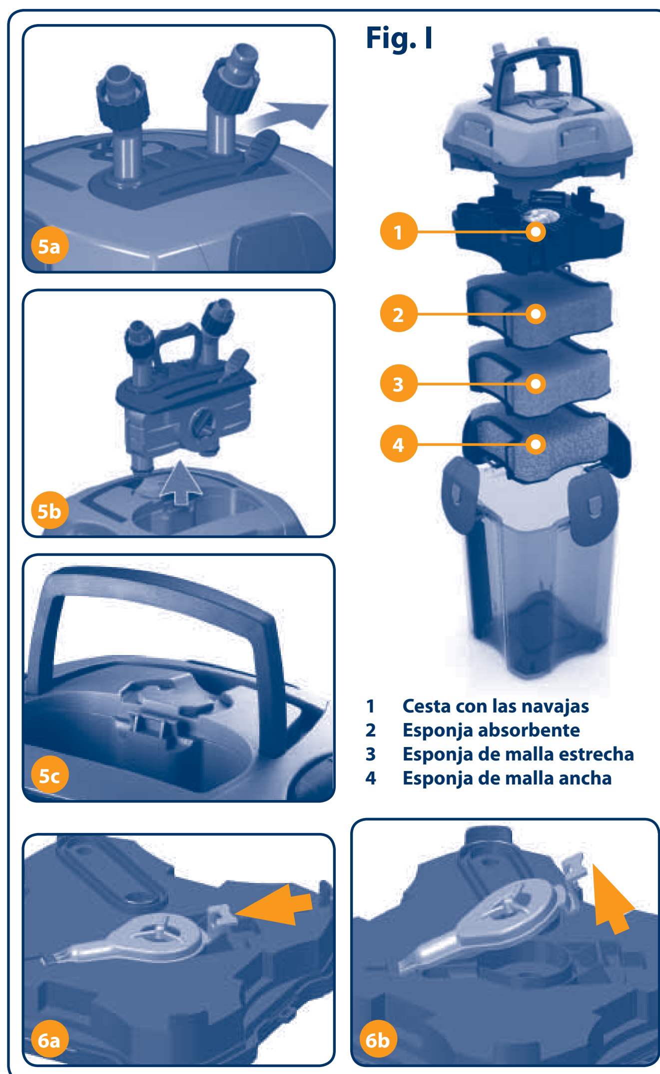


Fig. I

1 **Cesta con las navajas**
2 **Esponja absorbente**
3 **Esponja de malla estrecha**
4 **Esponja de malla ancha**

Recambios y accesorios

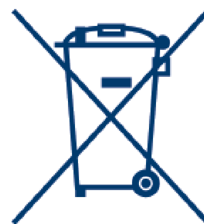
Cualquier parte del filtro BLUEXTREME se puede sustituir fácilmente. Los recambios están disponibles en la tienda donde ha comprado el filtro. Además, están disponibles numerosos accesorios Ferplast continuamente actualizados, útiles para adecuar el acuario a las más diferentes exigencias. Para la sustitución de cualquier componente y garantizar siempre la máxima funcionalidad y seguridad de su producto, es necesario utilizar sólo recambios originales Ferplast. El utilizo de recambios no originales hace decaer la garantía.

Garantía

La empresa Ferplast garantiza el filtro BLUEXTREME y todos sus componentes y accesorios en los límites previstos por la presente cláusula y por las disposiciones de la ley vigentes. La garantía es válida sólo por defectos de fabricación e incluye la reparación o la sustitución gratuita. La garantía decae por daños o defectos causados por incuria, desgaste, uso no conforme a las indicaciones y advertencias descritas en el presente manual, accidentes, alteraciones, uso impropio, reparaciones erradas, adquisición sin comprobante de pago. Quedan excluidos de la garantía las esponjas, las empaquetaduras y los materiales filtrantes en general



IMPORTANTE
IMPORTANT
WICHTIG
BELANGRIJK



Italiano

Ai sensi dell'art. 13 del D.L. 25 luglio 2005 n. 151. All'interno dell'Unione Europea il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto, alla fine del suo ciclo di vita, deve essere conferito in centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici e non può essere smaltito assieme ai rifiuti solidi domestici. Per assicurare lo smaltimento corretto del prodotto, vi invitiamo a smaltirlo in conformità alle leggi vigenti nel Paese in cui il prodotto si trova.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. 22/1997.

Deutsch

Innerhalb der Europäischen Union zeigt das Symbol der durchgestrichenen Tonne an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer an Sammelstellen für Abfälle aus elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann.
Um eine korrekte Entsorgung des Produkts zu gewährleisten, bitten wir Sie, es entsprechend der geltenden Gesetzesbestimmungen des Landes zu entsorgen, in dem es sich befindet.

English

Within the European Union the barred rubbish container symbol indicates that the product, at the end of its lifecycle, needs to be sent to separate collection point for electrical and electronic waste and cannot be disposed of together with domestic solid waste.
To ensure correct product disposal, please dispose of this product in compliance with the law provisions of the country where the product is found.

Nederlands

Binnen de Europese Unie betekent het symbool van de doorgekruiste vuilbak dat het product aan het einde van zijn levensloop dient te worden overhandigd aan inzamelcentra voor gescheiden afval van elektrische en elektronische producten en niet mag worden weggegooid samen met normaal huisvuil.
Wij verzoeken u om het afval van dit product weg te gooien volgens de wettelijke bepalingen van het land waarin het product zich bevindt.

Français

Art. 10.3 et annexe IV de la directive, Art. 6 et annexe 2 du décret. Au sein de l'Union Européenne, le symbole de la poubelle sur roues barrée indique que le produit, à la fin de son cycle de vie, doit être apporté dans un centre pour la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques et qu'il ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères.
Pour assurer l'élimination correcte du produit, nous vous invitons à l'éliminer conformément aux lois en vigueur dans le pays où le produit se trouve.

Español

«REAL DECRETO 208/2005, de 25 de febrero, sobre aparatos eléctricos y eléctronicos y la gestión de sus residuos» (BOE, núm. 49, 26.02.2005). Dentro de la Unión Europea, el símbolo del cubo tachado con una cruz indica que el producto, al final de su ciclo de vida, debe ser entregado a los centros de recogida selectiva de los desechos eléctricos y electrónicos y no se puede eliminar junto con los desechos sólidos domésticos.
Para asegurar una eliminación correcta del producto, le invitamos a eliminarlo en conformidad con las leyes vigentes en el país donde el mismo se utiliza.

365349-2



ferplast

www.ferplast.com